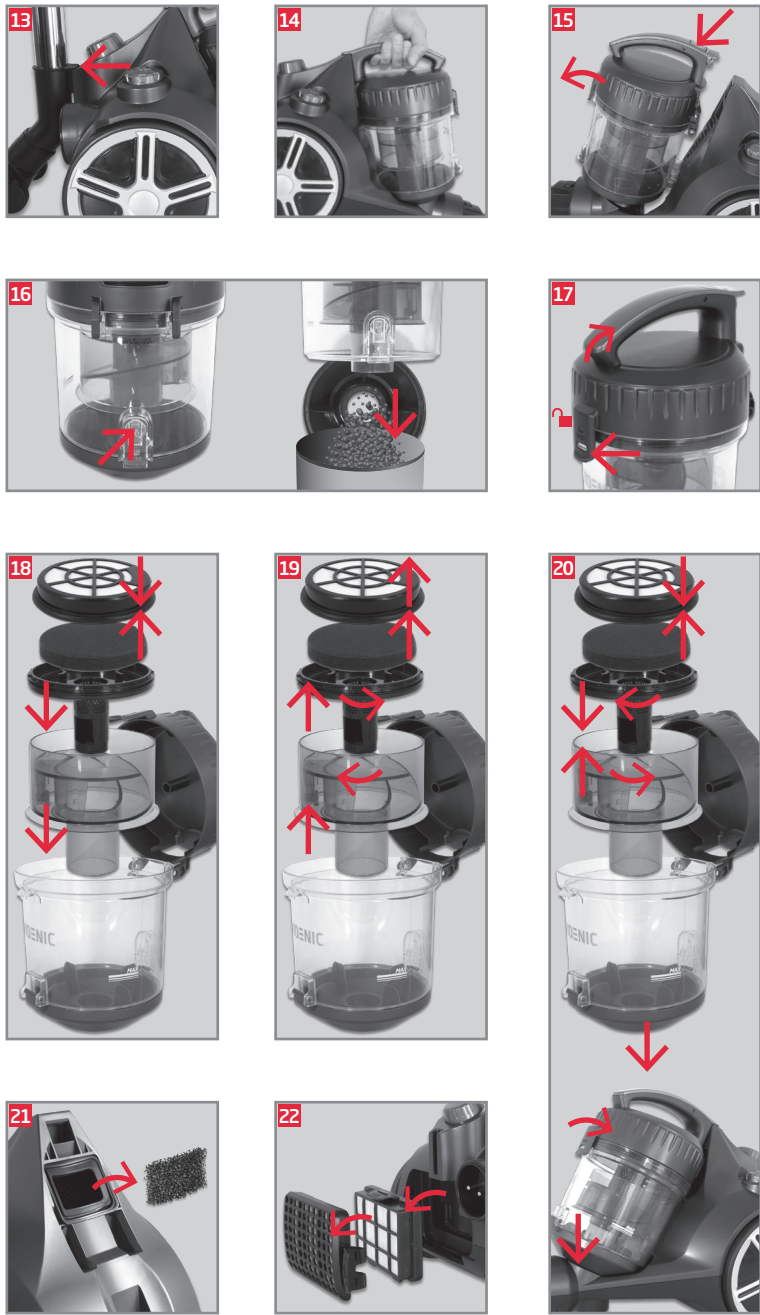




Imtron GmbH
Media-Saturn-Strasse 1
85053 Ingolstadt
Germany
www.imtron.eu
www.koenic-online.com

IM_KVC 71524_KVC 71524CH_230626_V01



KOENIC

Cyclone vacuum cleaner

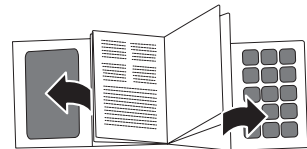
KVC 71524

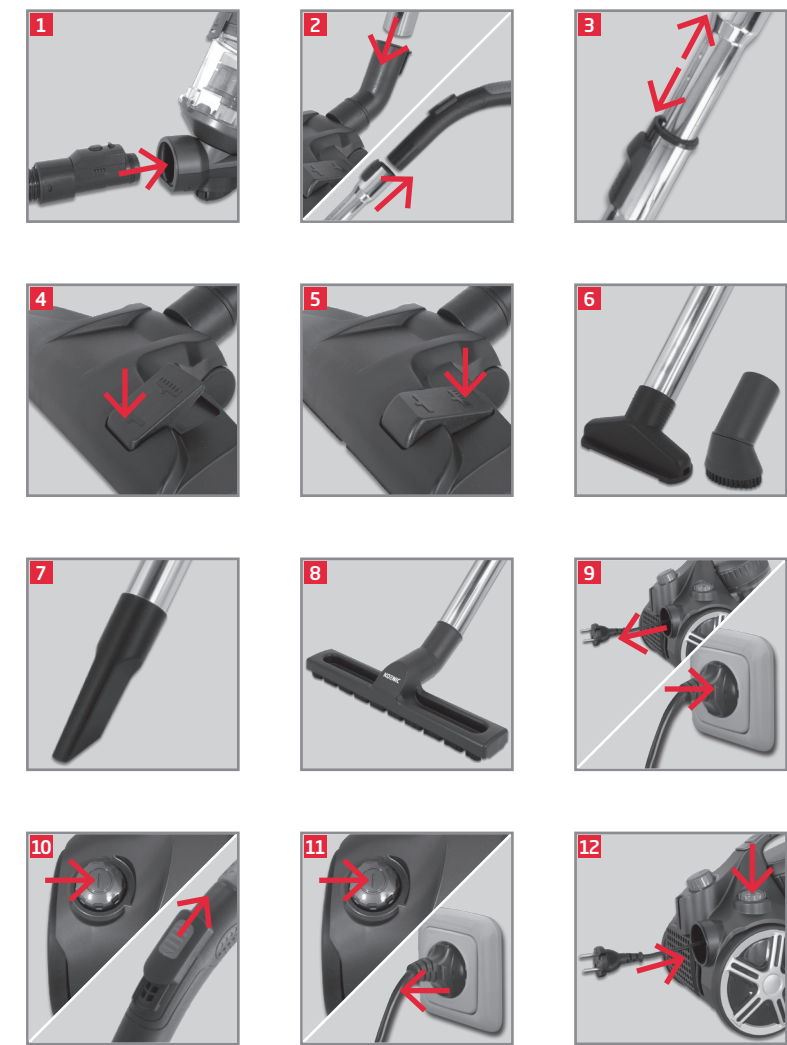
KVC 71524 CH

- DE Gebrauchsanweisung
- EN User manual
- ES Manual de instrucciones
- FR Mode d'emploi
- HU Használati leírás
- IT Manuale dell'utente
- NL Gebruiksaanwijzing
- PL Instrukcja obsługi
- PT Manual de utilização
- TR Kullanım Kılavuzu



Deutsch	3 - 7	
English	8 - 12	
Español	13 - 17	
Français	18 - 22	
Magyar	23 - 27	
Italiano	28 - 32	
Nederlands	33 - 37	
Polski	38 - 42	
Português	43 - 47	
Türkçe	48 - 52	





Sicherheitshinweise

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
 - Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
 - Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn sie sind beaufsichtigt.
 - Um Gefährdungen zu vermeiden, darf ein beschädigtes Netzkabel nur vom Hersteller, einer von ihm beauftragten Werkstatt oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden.
 - Beachten Sie das Kapitel **Reinigung und Pflege**.
-
- Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem ersten Gebrauch gründlich durch und geben Sie sie zusammen mit dem Produkt weiter. Beachten Sie die Warnungen auf dem Produkt und in dieser Bedienungsanleitung. Sie enthält wichtige Sicherheitshinweise sowie Gebrauchs- und Wartungsanleitungen für das Produkt.
 - Lassen Sie das Produkt nie unbeaufsichtigt, solange es eingeschaltet ist.
 - Stellen Sie keine Gegenstände auf das Produkt.
 - Tauchen Sie elektrische Teile des Produktes während des Reinigens oder des Betriebs nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Halten Sie das Produkt nie unter fließendes Wasser.
 - Reparieren Sie das Produkt auf keinen Fall selbst (z.B. wenn das Netzkabel beschädigt ist oder das Produkt fallengelassen wurde, etc.). Lassen Sie Wartungen und Reparaturen nur von einem autorisierten Kundendienst durchführen.
 - Die Netzspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Produktes übereinstimmen.

Deutsch

Sicherheitshinweise

- Nur der Netzstecker kann das Produkt vollständig vom Stromnetz trennen. Achten Sie darauf, dass der Netzstecker immer gut zugänglich und erreichbar ist.
- Vermeiden Sie die Beschädigung des Netzkabels durch Knicken oder Kontakt mit scharfen Kanten.
- Halten Sie das Produkt, einschließlich Netzkabel und Netzstecker, von Hitzequellen, wie z. B. Heizkörpern, Öfen und anderen Hitze erzeugenden Produkten, fern.
- Ziehen Sie den Netzstecker nur am Netzstecker selbst aus der Steckdose. Ziehen Sie nicht am Netzkabel.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, ...
 - wenn das Produkt nicht benutzt wird,
 - wenn Funktionsstörungen auftreten,
 - bevor Sie Zubehör anbringen / entfernen und
 - bevor Sie das Produkt reinigen.
- Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen, niemals im Freien.
- Dieses Produkt ist nicht für kommerziellen Gebrauch geeignet. Es ist nur für die Nutzung im Haushalt konzipiert.
- Achten Sie darauf, dass die Motoreinheit und das Netzkabel nicht nass werden.
- Kein Zubehör benutzen, welches nicht mit diesem Gerät mitgeliefert wurde oder vom Hersteller empfohlen wird!
- Dieses Produkt eignet sich nur für den Gebrauch im Haushalt.
- Das Produkt immer ausschalten, bevor es vom Netz getrennt wird.
- Das Produkt hinreichend abkühlen lassen, bevor es verstaut wird.
- Das Produkt während des Betriebs nicht zudecken. Brandgefahr!
- Keine Flüssigkeiten mit dem Produkt aufsaugen. Auch keine rauchenden Zigaretten, heiße Asche, Streichhölzer o. ä. aufsaugen. Brandgefahr!
- Keine leicht entflammaren oder explosive Stoffe und Gase aufsaugen. Das Produkt darf keinesfalls in Räumen mit explosiven Gasen oder Flüssigkeiten verwendet werden.
- Besondere Vorsicht walten lassen beim Saugen auf Treppen.
- Das Produkt während des Betriebes von der Kleidung und vom Körper (Finger, Haare, Gesicht) fernhalten.
- Keine Menschen oder Tiere absaugen.
- Achten Sie darauf, dass keine Personen über das eingesteckte Netzkabel stolpern können.
- **Wichtig!** Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass sich das Produkt in einem einwandfreien funktionsfähigen Zustand befindet. Das Produkt darf nicht verwendet werden, wenn es Anzeichen von Beschädigungen aufweist oder wenn der Verdacht besteht, dass es defekt ist.

Herzlichen Glückwunsch!

Vielen Dank, dass Sie sich für ein **KOENIC** - Produkt entschieden haben. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie für späteres Nachschlagen auf.

Bestimmungsgemäße Benutzung

Das Produkt ist nur für das Saugen von trockenem Staubgut gedacht. Jeglicher anderer Gebrauch kann zu Schäden am Produkt oder Verletzungen führen.

Die Imtron GmbH übernimmt keine Haftung für Schäden am Produkt, Sachschaden, oder Verletzung von Personen aufgrund von unachtsamer, unsachgemäßer, falscher oder nicht dem vom Hersteller angegebenen Zweck entsprechender Verwendung des Produkts.

Vor dem ersten Gebrauch

Entfernen Sie das Produkt und Zubehör vorsichtig aus der Originalverpackung. Es empfiehlt sich, die Originalverpackung für späteres Verstauen aufzubewahren. Möchten Sie die Originalverpackung entsorgen, so tun Sie dies nach den geltenden gesetzlichen Bestimmungen. Haben Sie Fragen zur richtigen Entsorgung, fragen Sie bei Ihrer örtlichen Behörde nach.

Überprüfen Sie den Verpackungsinhalt auf Vollständigkeit und Beschädigungen. Sollte der Verpackungsinhalt unvollständig oder sollten Beschädigungen feststellbar sein, kontaktieren Sie umgehend Ihre Verkaufsstelle.

Reinigen Sie das Produkt nach dem Auspacken; siehe Abschnitt **Reinigung und Pflege**.

Lieferumfang

- 1 x Staubsauger
- 1 x Bodendüse
- 1 x Fugendüse
- 1 x Polsterdüse rund
- 1 x Polsterdüse eckig
- 1 x Hartbodendüse
- 1 x Bedienungsanleitung
- 1 x Garantiekarte

Bedienelemente und Komponenten

- A** Saugrohrgriff
- B** Nebenluftklappe
- C** Saugschlauch
- D** Staubbehälter
- E** Saugschlauchanschluss
- F** Fugendüse
- G** Polsterdüse eckig
- H** Polsterdüse rund
- I** Hartbodendüse
- J** Bodendüse
- K** Rad
- L** Ein-/Ausschalter
- M** Saugrohrhalterung
- N** Kabelaufwicklungstaste
- O** Saugleistungsregler
- P** Staubbehälter-Entriegelungstaste
- Q** Tragegriff
- R** Teleskoprohr mit Arretierung
- S** Entriegelungstaste für Saugrohrgriff

Technische Daten

- Nennspannung : 220 - 240 V~, 50-60 Hz
- Nennleistung : 850 W
- Schutzklasse : II

- Dies ist ein Mehrzweckstaubsauger.
- Der Erp-Test wurde anhand (EU) No 666/2013 & EN 60312-1:2017 durchgeführt
- Siehe Website unten für detaillierte technische Informationen oder bitten Sie den Händler um ein technisches Datenblatt.
www.koenic-online.com

Deutsch

Zusammenbau des Staubsaugers

- Abb. **1** Stecken Sie den Saugschlauch in den Saugschlauchanschluss. Stellen Sie sicher, dass er eingerastet ist.
- Abb. **2** Stecken Sie die Bodendüse auf das untere Ende und den Saugrohrgriff auf das obere Ende (Seite mit Arretierung) des Teleskoprohres.
- Abb. **3** Stellen Sie das Teleskoprohr auf die gewünschte Länge ein, indem Sie die Arretierung nach oben schieben und dann das Teleskoprohr raus- oder zusammenschieben. Die Länge kann jederzeit individuell angepasst werden.

Verwendung des mitgelieferten Zubehörs

Bodendüse

- Abb. **4** Zum Saugen von Hartböden den Kippschalter nach vorne drücken.
- Abb. **5** Zum Saugen von Teppichböden hinten auf den Kippschalter drücken, um die Bürsten zu versenken.

Polsterdüse rund/eckig

- Abb. **6** Zum Absaugen von Polstermöbeln, Matratzen, Kissen, Vorhängen usw.

Fugendüse

- Abb. **7** Zum Aussaugen von Falten, Fugen und Ecken.

Hartbodendüse

- Abb. **8** Zum Saugen von Hart- / Holzböden und um ein Verkratzen der Böden zu vermeiden, können Sie die Hartbodendüse verwenden.

Bedienung

- Abb. **9** Ziehen Sie das Anschlusskabel bis zur gewünschten Länge heraus und stecken den Netzstecker in eine Steckdose.

- Abb. **10** Drücken Sie den Ein-/Ausschalter, um den Staubsauger ein-/auszuschalten. Stellen Sie mit dem Leistungsregler die gewünschte Saugleistung ein.

Hinweis: Lässt sich der Staubsauger wegen zu hoher Saugkraft nur schwer über Teppichböden führen, regeln Sie die Saugleistung herab, indem Sie die Nebenluftklappe am Handgriff öffnen.

- Abb. **11** Schalten Sie den Staubsauger nach Gebrauch aus und ziehen Sie den Netzstecker wenn Sie Ihre Arbeit beendet haben.
- Abb. **12** Wickeln Sie das Netzkabel auf die Kabelaufwicklung indem Sie den Schalter zur automatischen Kabelaufwicklung drücken. Halten Sie dabei ggf. das Netzkabel etwas straff.

Parksystem für Saugpausen

- Abb. **13** Sie können das Teleskoprohr mit der Bodendüse für kurzzeitige Saugpausen am Staubsauger abstellen. Stecken Sie die Bodendüse mit dem Parknocken in das Parksystem.

Transport und Lagerung

- Abb. **14** Tragen Sie den Staubsauger am Handgriff.

Reinigung und Pflege



Warnung

- Verwenden Sie zur Reinigung keinesfalls Lösungs- und Scheuermittel, harte Bürsten, metallische oder scharfe Gegenstände. Lösungsmittel sind gesundheitsschädlich und greifen die Plastikteile an; scheuernde Reiniger und Hilfsmittel zerkratzen die Oberfläche.
- Tauchen Sie elektrische Teile des Produktes während des Reinigens nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Halten Sie es nie unter fließendes Wasser.

Entleeren des Staubbehälters

Wenn die Saugleistung nachlässt, muss der Staubbehälter entleert und die Filter gereinigt werden. Wir empfehlen die Entleerung außerhalb der Wohnung/ des Hauses durchzuführen.

Abb. 15 Drücken Sie auf die Entriegelungstaste und entnehmen Sie den Behälter.

Abb. 16 Zum Entleeren des Staubbehälters drücken Sie lediglich die Bodenentriegelung, sodass sich der Boden des Behälters öffnet und der Staub herausfällt. Halten Sie den Staubbehälter dabei über einen Mülleimer.

Abb. 17 Lösen Sie den Filterdeckel und entnehmen Sie den kompletten Filtereinsatz aus dem Staubbehälter. Entleeren Sie den noch vorhandenen Staub aus dem Staubbehälter.

Abb. 18 Montieren Sie alle zuvor entnommenen Komponenten. Die Montage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge. Achten Sie beim Einsetzen des oberen Feinfilters darauf, dass die weiße Seite des Feinfilters nach oben zum Deckel zeigen muss.

Reinigen des Hauptfilters

Abb. 19 Lösen Sie den Filterdeckel und entnehmen Sie den kompletten Filtereinsatz aus dem Staubbehälter. Zerlegen Sie die Filtereinheit in alle Einzelteile. Klopfen Sie den Staub aus dem Filter und reinigen Sie die übrigen Teile unter fließendem Wasser. Trocknen Sie sie anschließend gut ab.

Abb. 20 Montieren Sie alle zuvor entnommenen Komponenten. Die Montage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge. Achten Sie beim Einsetzen des oberen Feinfilters darauf, dass die weiße Seite des Feinfilters nach oben zum Deckel zeigen muss.

Reinigen des Motorfilters

Abb. 21 Ist der Motorfilter verschmutzt, nehmen Sie ihn heraus, klopfen Sie vorhandenen Staub aus und setzen Sie ihn wieder ein.



Warnung

Betreiben Sie den Staubsauger nie ohne Motorfilter, da der Motor sonst schnell verschmutzt und verschleißt.

Reinigen des Abluftfilters

Abb. 22 Öffnen Sie die Klappe, nehmen Sie den Filter heraus und klopfen Sie den Staub aus. Die Montage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge. Setzen Sie den Filter richtig herum ein, sodass die korrekte Seite dem Motor zugewandt ist.

Fehlerbehebung

Sollte es während des Betriebs zu Störungen kommen, beachten Sie nachfolgende Tabelle. Sollten die Probleme wie unter **Behebung** angegeben nicht abgestellt werden können, wenden Sie sich an Ihren Händler.

Problem	Mögliche Ursache	Behebung
Produkt funktioniert nicht	• Keine Stromversorgung	• Überprüfen der Stromversorgung
Saugkraft läßt nach	• Filter verschmutzt • Staubbehälter ist voll • Saugschlauch/-rohr verschmutzt	• Filter reinigen • Staubbehälter entleeren • Saugschlauch/-rohr reinigen

Safety instructions

- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they are under supervision or have received instructions concerning the usage of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
 - Children shall not play with the product.
 - Cleaning and user maintenance shall not be carried out by children unless they are supervised.
 - A damaged power cord may only be replaced by the authorised service agent in order to avoid hazards.
 - Follow the instructions in the chapter **Cleaning and care**.
-
- Read this user manual thoroughly before first use and pass it on with the product. Pay attention to the warnings on the product and in this user manual. It contains important information for your safety as well as for the use and maintenance of the equipment.
 - Never leave the product unsupervised while it is switched on.
 - Do not place any objects on top of the product.
 - Never immerse electrical parts of the product in water or any other fluids during cleaning or operation. Never hold the product under running water.
 - Do not under any circumstances attempt to repair the product yourself (e.g. damaged power cord, product has been dropped, etc.). For servicing and repairs, please consult an authorised service agent.
 - The mains voltage must match the information on the rating label of the product.
 - Only unplugging from the power socket can separate the product completely from the mains. Please be sure that the power plug is in operable condition.
 - Avoid damages to the power cord that may be caused by kinks or contact with sharp corners.
 - Keep this product including power cord and power plug away from all heat sources such as ovens, hot plates and other heat-producing products/objects.
 - Only unplug from the power socket by the plug itself. Do not pull on the cord.

Safety instructions

- Unplug the product ...
 - when the product is not being used,
 - in case of malfunctions,
 - before attaching / detaching accessories and
 - before cleaning the product.
- Use this product in dry indoor areas only and never outdoors.
- This product is not intended for commercial use. It is designed for household use only.
- Make sure, that the motor unit and supply cord do not become wet.
- Use accessories supplied with the device or recommended by the manufacturer only!
- This product is suitable only for private use.
- Always switch the product off before disconnecting it from mains supply.
- Let the product cool down sufficiently before storing.
- Do not cover the product while in use. Fire hazard!
- Do not suck up liquids with the product. Do not suck up lit cigarettes, hot ashes, matches, etc. Fire hazard!
- Do not suck up inflammable or explosive materials and gases. The product must not be used in rooms with explosive gases or liquids.
- Be especially careful when cleaning the stairs.
- When in use, keep the product away from clothes and body parts (fingers, hair, face).
- Do not try to clean people or animals with the product.
- Ensure that the power supply cable does not become a tripping hazard.
- **Important!** Check to ensure that the product is in a serviceable condition before use. The product shall not be used if it shows any signs of damage or if it's suspected to be defect.

English

Congratulations!

Thank you for your purchase of a **KOENIC** product. Please read this manual carefully and keep it for future reference.

Intended use

The vacuum cleaner is designed only to vacuum dry dust and dirt. Using it for anything else can damage the device or cause injury. The Imtron GmbH assumes no liability for damage to the product, for property damage or for personal injury due to careless or improper usage of the product, or usage of product which does not meet the manufacturer's specified purpose.

Before first time use

Remove the product and accessories carefully from the original packaging. It is recommended to keep the original packaging for storage. If you wish to dispose of the original packaging, please observe applicable legal provisions. Should you have any questions regarding proper disposal, contact your local waste management center.

Inspect the delivery contents for completeness and damages. Should the delivery contents be incomplete or damaged, contact your sales outlet immediately.

After unpacking, please refer to chapter

Cleaning and care.

Content

1 x Vacuum cleaner
1 x Floor nozzle
1 x Crevice nozzle
1 x Upholstery nozzle round brush
1 x Upholstery nozzle square brush
1 x Hard floor brush
1 x User manual
1 x Warranty card

Controls and Components

- A** Suction tube handle
- B** Auxiliary air flap
- C** Suction hose
- D** Dust container
- E** Suction hose bracket
- F** Crevice nozzle
- G** Upholstery nozzle square
- H** Upholstery nozzle round
- I** Hard floor brush
- J** Floor nozzle
- K** Wheel
- L** On/ Off button
- M** Telescopic tube holder
- N** Cable retraction button
- O** Suction power control dial
- P** Dust container release buttons
- Q** Carrying handle
- R** Telescopic tube with locking mechanism
- S** Suction tube handle release button

Technical data

Rated Voltage : 220 - 240 V~, 50-60 Hz
Rated input power : 850 W
Protection class : II

- This is a general purpose vacuum cleaner
- The Erp test method is according to (EU) No 666/2013 & EN 60312-1:2017
- Please refer to below website for detail technical information, or contact us for technical document:

www.koenic-online.com

Assembling the vacuum cleaner

- Fig. 1 Insert the suction hose into the hose connection. Make sure that it has clicked into place.
- Fig. 2 Place the floor nozzle on the lower end and the suction tube handle on the upper end (side with locking mechanism) of the telescopic tube.
- Fig. 3 Adjust the telescopic tube to the desired length by sliding up the locking mechanism and then pushing the telescopic tube out or squeezing it together.

Use of the accessories provided

Floor nozzle

- Fig. 4 To vacuum hard floors, press the toggle switch down.
- Fig. 5 To vacuum carpeted areas, press the toggle switch down in front in order to retract the brushes.

Upholstery nozzle round/square

- Fig. 6 For vacuuming upholstered furniture, mattresses, cushions, curtains, etc.

Crevice nozzle

- Fig. 7 For vacuuming folds, crevices and corners.

Hard floor brush

- Fig. 8 For vacuuming hard and wooden floors. Use the hard floor brush to protect the floor from being scratched.

Operation

- Fig. 9 Pull out the connection cable to the desired length and insert the power plug into a receptacle.
- Fig. 10 Press the On/Off switch to turn the vacuum cleaner on/off. Use the power control dial to adjust the desired power.

Tip: If the vacuum can only be guided with difficulty over carpeted areas due to excessively high suction power, decrease the suction power by opening the auxiliary air flap at the handle.

- Fig. 11 Switch the vacuum cleaner off after use and unplug it when you have finished working.

- Fig. 12 Wind the power cable around the cable storage by pressing the automatic cable retraction switch. While you are doing this keep the cable taut, if possible.

Parking system for pauses in vacuuming

- Fig. 13 You can store the telescopic tube with the floor nozzle on the vacuum cleaner during short pauses. Insert the floor nozzle with the parking attachment into the parking system.

Transport and storage

- Fig. 14 To carry your vacuum cleaner grasp it by the handle.

Cleaning and care



Warning

- When cleaning, never use solvents or abrasive materials, hard brushes, metallic or sharp objects. Solvents are harmful to human health and can attack plastic parts, while abrasive cleaning mechanisms and tools may scratch the surface(s).
- Never immerse any electrical parts of the product in water or in other liquids during cleaning. Never place it under running water.

English

Emptying the dust canister

If the suction power diminishes, the dust canister must be emptied and the filters must be cleaned. We recommend to empty the dust canister outside of the house.

Fig. 15 Press the dust container release button and remove the container.

Fig. 16 To empty the dust container, simply press the release on the bottom so that the bottom of the container opens and the dust falls out. Hold the dust container over a rubbish container whilst you are emptying it.

Fig. 17 Loosen the filter lid and remove the entire filter insert from the dust container. Empty remaining dust from the dust container.

Fig. 18 Re-assemble all of the components that have previously been removed. Assembly is carried out in reverse order. When inserting the upper fine filter, make sure that the white fine filter points upwards towards the top cover.

Cleaning the main filter

Fig. 19 Loosen the filter lid and remove the entire filter insert from the dust canister. Break down the filter into all of its individual parts. Tap the filter to remove the dust and clean all other parts with water and dry them thoroughly.

Fig. 20 Re-assemble all of the components that have previously been removed. Assembly is carried out in reverse order. When inserting the upper fine filter, make sure that the white fine filter points upwards towards the top cover.

Cleaning the motor filter

Fig. 21 Remove the motor filter and tap it to remove the dust. Then re-insert it. Reassemble all of the components that have previously been removed. Assembly is carried out in reverse order.



Warning

Never use the vacuum cleaner without a motor filter, as otherwise, the motor will soon get dirty and will be subject to wear. If the motor filter gets dirty, the suction power will diminish.

Cleaning the exhaust air filter

Fig. 22 Open the flap, take the filter out and tap it to remove the dust. Assembly is carried out in reverse order. Insert the filter in the right direction so that the correct side is facing the motor.

Troubleshooting

If there are any problems during operation, please refer to the following table. If problems cannot be solved as indicated under **Solution**, please contact your retailer.

Problem	Possible causes	Solution
Product does not work	• Interrupted power supply	• Check the power supply
Product cannot absorb dust or loses suction power	• Filters are blocked with dirt • Dust container full • Suction hose/ telescopic tube blocked with dirt	• Clean and wash all filters • Empty dust container • Clean and wash the suction hose/telescopic tube

Instrucciones de seguridad

- Este dispositivo puede ser usado por niños de más de 8 años de edad y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimientos, si reciben supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprenden los riesgos que implica.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento no deberán ser realizadas por niños, a menos que estén supervisados.
- Un cable de alimentación dañado sólo puede ser reemplazado por el agente autorizado de servicio para evitar peligros.
- Siga las instrucciones del capítulo **Limpieza y cuidados**.

- Lea por completo este manual del usuario antes del primer uso y entréguelo con el producto. Preste atención a las advertencias del producto y el manual del usuario. Contiene información importante para su seguridad y el uso y mantenimiento del equipo.
- Nunca deje el producto sin supervisión mientras esté encendido.
- No coloque objetos pesados encima del producto.
- Nunca sumerja las partes eléctricas del producto en agua durante la limpieza ni el manejo. Nunca mantenga el producto bajo agua corriente.
- No intente bajo ninguna circunstancia reparar usted mismo el producto (p.ej., cable de alimentación dañado, si ha caído el producto, etc.). Para cualquier asistencia y reparación, consulte con un agente de servicio autorizado.
- El voltaje de la red debe coincidir con la información de la etiqueta de valores nominales del producto.
- Solamente desenchufando el producto de la toma de alimentación se puede desconectar el producto por completo de la corriente. Asegúrese de que el enchufe esté accesible.
- Evite daños en el cable de alimentación que podrían ser causados por torceduras o el contacto con rincones afilados.
- Mantenga este producto incluido el cable de alimentación y el enchufe de alimentación lejos de fuentes de calor como por ejemplo, hornos, platos calientes y otros dispositivos/objetos que produzcan calor.
- Sólo desenchufe de la toma de alimentación tirando del propio enchufe. No tire del cable.

Español

Instrucciones de seguridad

- Desenchufe el producto cuando el producto no esté en uso, en caso de disfunción, antes de conectar o quitar accesorios y antes de cada limpieza.
- Utilice este producto sólo en zonas interiores secas y nunca fuera.
- Este producto no es adecuado para uso comercial. Está diseñado solamente para uso doméstico.
- Asegúrese de que la unidad motriz y el cable de alimentación no se mojen.
- ¡Use solo accesorios proporcionados con el aparato o recomendados por el fabricante!
- Este aparato está indicado exclusivamente para su uso privado.
- Apague siempre el aparato antes de desconectarlo de la red eléctrica.
- Deje que el aparato se enfríe lo suficiente antes de guardarlo.
- No cubra el aparato mientras esté en funcionamiento. ¡Peligro de incendio!
- No succione líquidos con el aparato. No succione cigarrillos encendidos, cenizas calientes, cerillas, etc. ¡Peligro de incendio!
- No succione materiales y gases inflamables o explosivos. El aparato no debe usarse en habitaciones con gases o líquidos explosivos.
- Tenga especial cuidado al limpiar escaleras
- Cuando esté en funcionamiento, mantenga el aparato lejos de la ropa y el cuerpo (dedos, cabello, cara).
- No intente limpiar personas o animales con el aparato.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no se convierta en un peligro de tropiezo.
- **¡Importante!** Compruebe para asegurarse de que el producto esté en buenas condiciones antes de usarlo. El producto no se debe utilizar si muestra algún signo de daño o si se sospecha que está defectuoso.

Felicidades!

Gracias por adquirir un producto **KOENIC**. Lea atentamente este manual y consérvelo como referencia en el futuro.

Uso pretendido

Las aspiradora ha sido diseñada exclusivamente para aspirar polvo y suciedad secos. Usarla para otra finalidad puede dañar el dispositivo o causar daños personales.

Imtron GmbH no asume ninguna responsabilidad por daños producidos al producto, a la propiedad o por lesiones personales debidas al uso inadecuado del producto o por su utilización para una finalidad distinta a la especificada por el fabricante.

Antes del primer uso

Saque el producto y sus accesorios cuidadosamente del embalaje original.

Se recomienda conservar el embalaje original para guardarlo. Si quiere desechar el embalaje original, tenga en cuenta las normas legales aplicables. Si tiene dudas sobre una eliminación adecuada, contacte con su centro de gestión de residuos local.

Compruebe que el contenido entregado esté completo y sin daños. Si el contenido está incompleto o dañado, contacte de inmediato con su lugar de adquisición.

Tras desembalarlo, consulte el capítulo

Limpieza y cuidados.

Contenidos

- 1 x aspiradora
- 1 x boquilla para piso
- 1 x boquilla para rincones
- 1 x boquilla de cepillo redondo para tapicería
- 1 x boquilla de cepillo cuadrado para tapicería
- 1 x cepillo para pisos duros
- 1 x manual de instrucciones
- 1 x tarjeta de garantía

Control y componentes

- A** Asa del conducto de succión
- B** Tapa de aire auxiliar
- C** Conducto de succión
- D** Recipiente de polvo
- E** Soporte para el conducto de succión
- F** Cabezal para rendijas
- G** Cabezal cuadrado para tapicería
- H** Cabezal redondo para tapicería
- I** Cepillo para suelos duros
- J** Cabezal para suelos
- K** Rueda
- L** Botón de Encender/Apagar
- M** Soporte del tubo telescópico
- N** Botón de enrollado del cable
- O** Dial de control de potencia de succión
- P** Botones de liberación del depósito de polvo
- Q** Asa de transporte
- R** Tubo telescópico con mecanismo de cierre
- S** Botón de liberación del asa del tubo de succión

Datos técnicos

Tensión nominal : 220 - 240 V~, 50-60 Hz
 Potencia de entrada nominal : 850 W
 Clase de protección: II

- Esta es una aspiradora de uso general
- El método de prueba Erp está conforme a (EU) No 666/2013 & EN 60312-1:2017
- Por favor, consulte el sitio web de abajo para obtener información técnica detallada o contacte con el fabricante para que le proporcione el documento técnico:
www.koenic-online.com

Español

Ensamblar la aspiradora

- Fig. **1** Inserte la manguera de aspirado en la conexión de la manguera. Asegúrese de que haya hecho clic en su posición.
- Fig. **2** Coloque el cabezal para suelos en el extremo inferior y el asa del tubo de succión en el extremo superior (alinearlo con mecanismo de cierre) del tubo telescópico.
- Fig. **3** Ajuste el tubo telescópico a la longitud deseada, empujando el mecanismo de bloqueo hacia arriba y luego empuje el tubo telescópico hacia fuera o apriete juntándolos.

Uso de los accesorios proporcionados**Boquilla para piso**

- Fig. **4** Para aspirar pisos duros, presione el interruptor basculante hacia abajo.
- Fig. **5** Para aspirar zonas enmoquetadas, pulse el interruptor delantero para retraer los cepillos.

Boquilla para polvo

- Fig. **6** Para aspirar muebles tapizados, colchones, cojines, cortinas, etc.

Boquilla para rincones

- Fig. **7** Para aspirar dobleces, rincones y esquinas.

Cepillo para pisos duros

- Fig. **8** Para aspirar piso duro y de madera. Proteja el piso de ser rasguñado.

Operación

- Fig. **9** Estire el cable de conexión a la longitud deseada e inserte el enchufe en el enchufe de alimentación en un tomacorriente.
- Fig. **10** Pulse el interruptor On/Off para encender/apagar la aspiradora. Use el dial de control de potencia para ajustar la potencia deseada.

Recomendación: Si la aspiradora sólo puede ser guiada con dificultad sobre áreas alfombradas debido a la excesiva fuerza de aspirado, reduzca la fuerza de succión abriendo la aleta de aire auxiliar en el asidero.

- Fig. **11** Apague la aspiradora después del uso y desenchúfela cuando termine de trabajar.

- Fig. **12** Enrolle el cable de energía eléctrica alrededor del dispositivo de almacenamiento de cable pulsando el interruptor automático de retracción de cable. Mientras hace esto mantenga el cable tenso, si es posible.

Sistema de aparcamiento para pausas de aspirado

- Fig. **13** Puede guardar el tubo telescópico con el cabezal para suelos sobre la aspiradora durante pausas breves. Introduzca el cabezal para suelos con el accesorio de estacionamiento en el sistema de estacionamiento.

Transporte y almacenamiento

- Fig. **14** Para cargar la aspiradora sosténgala por el asidero en el hueco en la tapa de bote de polvo.

Limpieza y cuidados**Atención**

- Al limpiar, no use nunca disolventes ni materiales abrasivos, cepillos rígidos, objetos metálicos o afilados. Los disolventes son dañinos para la salud humana y pueden afectar a las piezas de plástico, mientras que los mecanismos y herramientas de limpieza abrasivos pueden rayar las superficies.
- No sumerja nunca las piezas eléctricas del producto en agua durante la limpieza o el uso. No aguarde nunca el producto bajo agua corriente.

Vaciar el bote de polvo

Si la fuerza de aspirado disminuye, se debe vaciar el bote de polvo y se deben limpiar los filtros. Recomendamos vaciar la papelería fuera de la casa.

Fig. 15 Pulse el botón de liberación del recipiente para polvo y saque el recipiente.

Fig. 16 Para vaciar el bote de polvo, apriete simplemente la liberación en el fondo para que el fondo del bote se abra y el polvo caiga afuera. Sostenga el bote de polvo sobre un contenedor de basura mientras lo vacía.

Fig. 17 Afloje la tapa de filtro y quite el inserto completo de filtro del bote de polvo. Vacíe el polvo restante del contenedor de polvo.

Fig. 18 Vuelva a montar todos los componentes que han sido retirados anteriormente. El montaje se realiza en orden inverso. Cuando introduzca el filtro fino superior, asegúrese de que los puntos blancos de encaje estén orientados hacia arriba, en dirección a la cubierta superior.

Limpiar el filtro principal

Fig. 19 Afloje la tapa de filtro y quite el inserto completo de filtro del bote de polvo. Desarme el filtro en todas sus partes individuales. Toque el filtro para eliminar el polvo y limpie todas las partes con agua y séquelas bien.

Fig. 20 Vuelva a montar todos los componentes que han sido retirados anteriormente. Cuando introduzca el filtro fino superior, asegúrese de que los puntos blancos de encaje estén orientados hacia arriba, en dirección a la cubierta superior.

Limpiar el filtro del motor

Fig. 21 Retire el filtro del motor y golpéelo para quitar el polvo. Luego reinsértelo. Vuelva a montar todos los componentes que han sido retirados anteriormente. El montaje se realiza en orden inverso.



Advertencia

Nunca utilice la aspiradora sin filtro de motor, el motor pronto se pondrá sucio y será susceptible a desgaste. Si el filtro de motor se ensucia, la fuerza de aspirado disminuirá. Vuelva a montar todos los componentes que han sido retirados anteriormente. El montaje se realiza en orden inverso.

Limpiar el filtro de aire de salida

Fig. 22 Abra la solapa, retire el filtro y golpéelo para quitar el polvo. El montaje se realiza en orden inverso. Inserte el filtro en la dirección correcta para que el lado correcto esté frente al motor.

Resolución de problemas

Si aparecen problemas de funcionamiento, consulte la siguiente tabla. Si los problemas no se pueden resolver como se indica en **Solución**, contacte con el fabricante.

Problema	Causas posibles	Solución
El producto no funciona	• Suministro de corriente interrumpido	• Compruebe el suministro de corriente
El producto no puede absorber el polvo o pierde potencia de succión	• Los filtros están bloqueados con polvo • El depósito de polvo está lleno • La manguera de aspiración/tubo telescópico está obstruido con suciedad	• Limpiar y lavar todos los filtros • Vaciar depósito del polvo • Limpiar y lavar la manguera de succión/tubo telescópico

Consignes de sécurité

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou de faibles expériences ou connaissances s'ils sont sous surveillance ou si des instructions ont été données concernant l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et s'ils comprennent les risques qui en découlent.
 - Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
 - Le nettoyage et l'entretien du fer ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils soient surveillés.
 - Un cordon d'alimentation détérioré ne peut être remplacé que par un service après-vente agréé afin de ne pas s'exposer à d'éventuels risques.
 - Suivez les instructions de la section **Nettoyage et entretien.**
-
- Lisez intégralement ce mode d'emploi avant la première utilisation. Si vous cédez ce produit à quelqu'un, donnez-lui mode d'emploi. Soyez attentif aux mises en garde sur le produit et dans ce mode d'emploi. In contient des informations importantes pour votre sécurité, l'utilisation et l'entretien de l'équipement.
 - Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est sous tension.
 - Ne posez pas d'objets lourds sur l'appareil.
 - N'immergez jamais les pièces électriques de l'appareil dans l'eau au cours du nettoyage ou de l'utilisation. Ne passez jamais l'appareil sous l'eau courante.
 - N'essayez sous aucun prétexte (ex. : cordon d'alimentation endommagé, produit tombé, etc.) de réparer le produit vous-même. Pour l'entretien et les réparations, veuillez consulter un réparateur agréé.
 - La tension du secteur doit correspondre à celle indiquée sur la plaque signalétique.
 - Pour couper l'alimentation, débrancher la prise du produit de la prise secteur. Veillez à ce que la fiche d'alimentation soit accessible.
 - Évitez de détériorer le cordon d'alimentation en le pliant ou par contact avec des angles vifs.

Consignes de sécurité

- Veuillez tenir l'appareil, y compris son cordon d'alimentation et sa fiche électrique, à l'écart de toute source de chaleur, telle qu'un poêle, une plaque chauffante ou tout autre appareil/équipement générant de la chaleur.
- Pour débrancher l'appareil de la prise de courant, tirez sur la fiche électrique et non pas sur le cordon.
- Débranchez l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé, en cas de dysfonctionnement, avant de monter ou de démonter les accessoires et avant chaque nettoyage.
- Utilisez cet appareil dans un lieu en intérieur non humide et jamais à l'extérieur.
- Ce produit n'est pas adapté à une utilisation commerciale. Il est conçu uniquement pour une utilisation domestique.
- Veillez à ce que le bloc moteur et le cordon d'alimentation ne deviennent pas mouillés
- N'utilisez que les accessoires fournis avec l'appareil ou recommandés par le fournisseur !
- Cet appareil ne convient qu'à un usage privé.
- Éteignez toujours l'appareil avant de le débrancher de l'alimentation principale.
- Laissez l'appareil refroidir suffisamment avant de le ranger.
- Ne recouvrez pas l'appareil en cours d'utilisation. Risque d'incendie !
- N'aspirez pas de liquides dans l'appareil. N'aspirez pas de cigarettes allumées, de cendres chaudes, d'allumettes, etc. Risque d'incendie !
- N'aspirez pas de substances inflammables ou explosives ni de gaz. L'appareil ne doit pas être utilisé dans des pièces où se trouvent des gaz ou des liquides explosifs.
- Soyez particulièrement prudent en nettoyant les escaliers.
- En cours d'utilisation, maintenez l'appareil éloigné de vêtements et de parties du corps (doigts, cheveux, visage).
- N'essayez pas de nettoyer des personnes ou des animaux avec cet appareil.
- Assurez-vous que personne ne puisse trébucher sur le câble d'alimentation.
- **Important !** Vérifiez que le produit est en parfait état de marche avant de l'utiliser. Le produit ne doit pas être utilisé s'il présente des signes d'endommagement ou s'il est suspecté d'être défectueux.

Français

Félicitations!

Merci d'avoir acheté un produit **KOENIC**.
Veuillez lire soigneusement ce manuel et le
conserver pour une consultation future.

Utilisation recommandée

L'aspirateur est conçu uniquement pour aspirer
des poussières sèches et la saleté. Tout autre
utilisation pourrait endommager l'appareil ou
provoquer des blessures.

Imtron GmbH n'assume aucune responsabilité
quant à des dommages au produit, à des
dommages matériels ou à des blessures
corporelles dus à une négligence ou un usage
inapproprié du produit, ou à un usage du produit
non indiqué par le fabricant.

Avant de l'utiliser pour la première fois

Retirez soigneusement le produit et les
accessoires de leur emballage d'origine.
Il est conseillé de conserver l'emballage
d'origine pour le rangement. Si vous souhaitez
disposer de l'emballage d'origine, veuillez
respecter les recommandations légales en
vigueur. Si vous avez des questions concernant
le rebut approprié, contactez le service de
déchetter local.

Vérifiez que le contenu est complet et qu'il
n'est pas endommagé. Si le contenu livré
est incomplet ou endommagé, contactez
immédiatement votre revendeur.

Après avoir déballé, veuillez consulter la section

Nettoyage et entretien.

Contenu

- 1 x Aspirateur
- 1 x Brosse pour sol
- 1 x Brosse à poussières
- 1 x Brosse ronde pour les meubles
- 1 x Brosse carrée pour les meubles
- 1 x Brosse pour sols durs
- 1 x Manuel d'utilisation
- 1 x Carte de garantie

Contrôle et composants

- A** Poignée du tube d'aspiration
- B** Cache de prise d'air auxiliaire
- C** Tuyau d'aspiration
- D** Bac à poussière
- E** Raccord de tuyau d'aspiration
- F** Buse pour les recoins
- G** Buse carrée pour les meubles
- H** Buse ronde pour les meubles
- I** Brosse à parquet
- J** Buse à sol
- K** Roue
- L** Bouton Marche/Arrêt
- M** Support du tube télescopique
- N** Bouton d'enroulage du câble
- O** Molette de contrôle de la puissance d'aspiration
- P** Bouton de libération du bac à poussière
- Q** Poignée de transport
- R** Tube télescopique avec bouton de
verrouillage
- S** Bouton de libération du tube d'aspiration sur
la poignée

Données techniques

- Tension nominale : 220 - 240 V~,
50-60 Hz
- Puissance d'entrée nominale : 850 W
- Classe de protection : II

- Ceci est un aspirateur multifonction.
- Le test Erp a été réalisé selon (EU) No
666/2013 & EN 60312-1:2017
- Voir site web ci-dessus pour de plus amples
détails techniques ou contactez le fabricant
pour recevoir une fiche technique.

www.koenic-online.com

Assemblage de l'aspirateur

- Fig. 1 Insérer le flexible d'aspiration dans le raccord de flexible. S'assurer qu'il est bien encliqueté.
- Fig. 2 Positionnez le bec à sol sur l'extrémité inférieure et la poignée du tube d'aspiration sur l'extrémité supérieure (du côté du mécanisme de verrouillage) du tube télescopique.
- Fig. 3 Ajuster le tube télescopique à la longueur souhaitée en faisant coulisser le mécanisme de verrouillage vers le haut et en poussant le tube télescopique pour le sortir ou en le serrant.

Utilisation des accessoires fournis

Brosse pour le sol

- Fig. 4 Pour aspirer les sols durs, appuyer vers le bas sur l'interrupteur à bascule.
- Fig. 5 Pour aspirer sur les surfaces en tapis, appuyez sur le bouton situé sur l'avant de manière à rétracter les brosses.

Brosse ronde/carree pour les meubles

- Fig. 6 Pour aspirer les meubles capitonnés, les matelas, les coussins, les rideaux etc.

Brosse à poussière

- Fig. 7 Pour aspirer les plis, les interstices et les angles.

Brosse pour sols durs

- Fig. 8 Pour l'aspiration des sols durs ou planchers en bois. Protéger le sol contre toute rayure.

Fonctionnement

- Fig. 9 Tirer sur le cordon d'alimentation à la longueur souhaitée et insérer la fiche secteur dans une prise.
- Fig. 10 Appuyer sur l'interrupteur Marche/Arrêt pour Allumer/Arrêter l'aspirateur. Utilisez la molette de contrôle de la puissance pour régler la puissance désirée.

Astuce : Si l'aspirateur est difficile à diriger sur des zones moquettées en raison d'une puissance d'aspiration trop élevée, ajuster la puissance d'aspiration en ouvrant le déflecteur d'air auxiliaire sur la poignée.

- Fig. 11 Éteindre l'aspirateur après utilisation et le débrancher une fois le travail achevé.
- Fig. 12 Enrouler le cordon d'alimentation autour du dispositif de rangement du cordon en appuyant sur le bouton de rétraction automatique du cordon. Lorsque vous faites ceci, garder le cordon tendu si possible.

Système de rangement en cas de pause pendant l'aspiration

- Fig. 13 Vous pouvez ranger le tube télescopique avec la buse à sol sur l'aspirateur pendant les courtes pauses. Insérez la buse à sol avec l'accessoire de stationnement sur le système de stationnement.

Transport et stockage

- Fig. 14 Pour porter votre aspirateur, le saisir par la poignée au niveau du creux dans le couvercle du réservoir à poussières.

Nettoyage et entretien



Avertissement

- Lors du nettoyage, ne jamais utiliser de solvants ou des matériaux abrasifs, des brosses dures, des objets métalliques ou pointus. Les solvants sont dangereux pour la santé humaine et peuvent ronger les éléments en plastique, alors que des mécanismes et des outils de nettoyage agressifs peuvent rayer les surfaces.
- Ne jamais plonger dans l'eau, les parties électriques de l'appareil pendant le nettoyage ou le fonctionnement. Ne jamais placer l'appareil sous l'eau courant.

Français

Vider le réservoir à poussières

Si la puissance d'aspiration diminue, cela signifie que le réservoir à poussières doit être vidé et que les filtres doivent être nettoyés. Nous recommandons de vider le récipient à poussière à l'extérieur de la maison.

Fig. 15 Appuyez sur le bouton d'ouverture et retirez le bac à poussière.

Fig. 16 Pour vider le réservoir à poussières, il suffit d'appuyer sur le bouton de libération afin d'ouvrir le fond du réservoir et de laisser la poussière s'échapper. Maintenir le réservoir à poussières au-dessus d'une poubelle à déchets lorsque vous le videz.

Fig. 17 Desserrer le couvercle et retirer l'ensemble de l'insert filtrant du réservoir à poussières. Videz la poussière restante du bac à poussière.

Fig. 18 Remonter tous les composants qui ont été précédemment démontés. L'assemblage est effectué dans l'ordre inverse. Lorsque vous insérez le filtre fin du haut, assurez-vous que le filtre fin blanc est orienté vers le haut, vers le cache du haut.

Nettoyer le filtre principal

Fig. 19 Desserrer le couvercle et retirer l'ensemble de l'insert filtrant du réservoir à poussières. Démontez le filtre en pièces séparées. Tapotez le filtre pour enlever la poussière et nettoyez tous les éléments avec de l'eau et rincez-les soigneusement.

Fig. 20 Remonter tous les composants qui ont été précédemment démontés. L'assemblage est effectué dans l'ordre inverse. Lorsque vous insérez le filtre fin du haut, assurez-vous que le filtre fin blanc est orienté vers le haut, vers le cache du haut.

Nettoyer le filtre du moteur

Fig. 21 Retirer le filtre du moteur et le tapoter pour retirer la poussière. Ensuite, le réinsérer. Remonter tous les composants qui ont été précédemment démontés. L'assemblage est effectué dans l'ordre inverse.



Avertissement

Ne jamais utiliser l'aspirateur sans le filtre du moteur, car sinon, le moteur va rapidement s'encrasser et sera sujet à l'usure. Si le filtre du moteur s'encrasse, la puissance d'aspiration diminue. Remonter tous les composants qui ont été précédemment démontés. L'assemblage est effectué dans l'ordre inverse.

Nettoyer le filtre de sortie d'air

Fig. 22 Ouvrir le volet, retirer le filtre et le tapoter pour retirer la poussière. L'assemblage est effectué dans l'ordre inverse. Insérer le filtre dans le bon sens, c'est-à-dire que le côté correct est face au moteur.

Dépannage

En cas de problèmes pendant le fonctionnement, veuillez consulter le tableau suivant. Si les problèmes ne peuvent pas être résolus tels indiqués dans **Solutions**, veuillez contacter votre fabricant.

Problème	Causes possibles	Solution
Le produit ne fonctionne pas	Alimentation électrique interrompue	Vérifier l'alimentation électrique
L'appareil ne peut plus contenir de poussière ou perd de la puissance d'aspiration	- Les filtres sont encrassés - Le bac à poussière est plein - Le tuyau d'aspiration ou le tube télescopique est obstrué par la saleté	- Nettoyez et remplacez tous les filtres - Videz le bac à poussière - Nettoyez et lavez le tuyau d'aspiration ou le tube télescopique

Biztonsági utasítások

- Ezt a készüléket használhatják 8 éven felüli gyermekek és fizikai, érzékszervi vagy mentális fogyatékkal élők, valamint olyanok, akiknek nincs kellő tapasztalatuk vele, ha felügyeletet kapnak, vagy megfelelő oktatásban részesültek a készülék biztonságos használatáról és megértették az abban rejlő veszélyeket.
- Gyerekek nem játszhatnak a készülékkel.
- A termék tisztítását és karbantartását gyermekek csak felügyelet alatt végezhetik.
- A sérült áramvezetékét csak szakképzett szerelő cserélheti, a veszélyek elkerülése érdekében.
- Kövesse a **Tisztítás és karbantartás** fejezetben leírt utasításokat.

- Az első használat előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati utasítást, és adja tovább a termékkel. Figyeljen oda a terméken és a használati utasításban lévő figyelmeztetésekre. A készülék biztonságos használatára és karbantartására vonatkozó fontos információkat tartalmaznak.
- Bekapcsolt állapotban soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket.
- Ne helyezzen nehéz tárgyakat a készülék tetjére.
- Soha ne merítse a készülék elektromos alkatrészeit víz alá működtetés vagy tisztítás közben. Soha ne tartsa folyóvíz alá a készüléket.
- Semmilyen körülmények között (pl. a tápkábel károsodása, a termék leesése stb. esetén) ne kísérelje meg önmaga megjavítani a terméket. A szervizelés és a javítások elvégzéséhez lépjen kapcsolatba egy hivatalos szervizközponttal.
- Az otthonában található hálózati feszültségnek meg kell egyeznie a készüléken olvasható hálózati feszültséggel.
- Csak a konnektorból való kihúzással tudja teljesen leválasztani a terméket az elektromos hálózatról. Ügyeljen arra, hogy a tápcsatlakozó használható állapotban legyen.
- Vigyázzon, hogy az áramvezeték ne sérüljön, ha éles sarkokkal vagy kiszögellésekkel kerül kapcsolatba.

Biztonsági utasítások

- Tartsa távol a készüléket, beleértve az áramvezetékét és a csatlakozót is, mindenféle hőforrástól, mint például sütők, főzőlapok, vagy más hőtermelő készülékek/tárgyak.
- Csak a csatlakozónál fogva húzza ki a készüléket a konnektorból. A vezetékét ne húzza.
- A készüléket húzza ki a konnektorból, ha nem használja, ha hibát észlel, ha tisztítja, vagy mielőtt kiegészítő alkatrészeket szerel fel vagy le.
- Csak száraz beltéri helyiségben használja a készüléket, odakint soha.
- Ez a termék nem alkalmas kereskedelmi használatra. Csak otthoni használatra való.
- Ügyeljen rá, hogy a motoregység és tápkábel ne legyenek vizesek.
- Ne használjon olyan alkatrészt, mely nem ehhez a készülékhez lett mellékelve, illetve amit nem a gyártó ajánl!
- Ez a készülék kizárólag háztartási használatra alkalmas.
- Mindig kapcsolja ki a készüléket, mielőtt a vezetékét kihúzná a konnektorból.
- A por eltávolítása előtt hagyja a készüléket megfelelő mértékben lehűlni.
- Ne fedje le a készüléket használat közben. Gyulladásveszély!
- A készülékkel ne szippantson fel semmiféle folyadékot. Ne szívjon fel a készülékkel égő cigarettacsikket, izzó parazsat, gyufát és hasonló tárgyakat. Gyulladásveszély!
- Ne szívjon fel a készülékkel gyúlékony anyagokat és gázokat. Ne használja a készüléket olyan helyiségben, ahol gyúlékony gázok vagy folyadékok vannak.
- Különös tekintettel járjon el szőnyegek tisztításakor.
- Használat közben a készüléket tartsa távol a ruhájától, testétől (ujjak, ruhadarabok, arc stb.).
- Ne porszívózzon embert vagy állatot.
- Győződjön meg róla, hogy a hálózati kábel nem okoz boltásveszélyt.
- **Fontos!** Használat előtt ellenőrizze, hogy a termék üzemképes állapotban van-e. A terméket nem szabad használni, ha sérülésre utaló jelek vannak rajta, vagy ha gyaníthatóan meghibásodott.

Gratulálunk!

Köszönjük, hogy **KOENIC** terméket vásárolt. Kérjük, fi gyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót és tartsa meg későbbi használatra.

Rendeltetésszerű használat

A porszívó csak száraz por és kosz porszívózására alkalmas. A készülék bármi másra való felhasználása károsíthatja a készüléket vagy személyi sérülést okozhat. Az Imtron GmbH nem vállal felelősséget a termék nem körültekintő, illetve helytelen használatából, valamint a gyártó által meghatározott rendeltetéstől eltérő használatból eredő, a készülékben vagy az Ön értékeiben bekövetkezett károkért, vagy személyi sérülésekért.

Az első használat előtt

Óvatosan vegye ki a terméket és az alkatrészeket az eredeti csomagolából. Ajánlatos az eredeti csomagolást megőrizni, hogy abban tárolhassa a készüléket. Ha kidobja az eredeti csomagolást, legyen tekintettel a hatályos jogszabályokra. Ha bármilyen kérdése van a hulladékkezeléssel kapcsolatban, lépjen kapcsolatba a helyi hulladékkezelési központtal. Ellenőrizze, hogy a szállított alkatrészek hiánytalanul és épen megvannak-e. Ha a szállított termékek hiányosak vagy sérültek, azonnal lépjen kapcsolatba a viszonteladóval. A kicsomagolás után a **Tisztítás és karbantartás** fejeztben leírtak szerint járjon el.

Tartalom

1 x porszívó
1 x padlókefe
1 x sarokszívófej
1 x kerek kárpittisztító fej
1 x szögletes kárpittisztító fej
1 x padlókefe kemény padlóhoz
1 x használati útmutató
1 x garancia kártya

Kezelés és alkatrészek

A Szívótömlő-markolat
B Légbeeresztő retesz
C Szívótömlő
D Portartály
E Szívótömlő-keret
F Réstisztító fej
G Szögletes kárpittisztító fej
H Kerek kárpittisztító fej
I Keménypadló kefe
J Padlószívófej
K Kerék
L Be-/kikapcsoló gomb
M Teleszkópos cső tartója
N Kábelfelcsévézés gomb
O Szívóerőszabályzó tárcsa
P Portartály kioldógombok
Q Hordozófogantyú
R Teleszkópos cső rögzítő mechanizmussal
S Szívótömlő-markolat kioldógombja

Műszaki adatok

Névleges feszültség : 220 - 240 V~,
50-60 Hz
Névleges teljesítmény : 850 W
Védelmi osztály : II

- Ez egy általános célú porszívó
- Az Erp teszt módszer megfelel az (EU) No 666/2013 & EN 60312-1:2017 szabványnak
- Részletes műszaki információkért látogasson el az alábbi honlapra, vagy lépjen kapcsolatba a gyártóval a műszaki dokumentáció miatt:

www.koenic-online.com

Magyar

A porszívó összeszerelése

- 1.** ábra Illeszse be a szívócsövet a csőcsatlakozóba. Győződjön meg róla, hogy a helyére kattant.
- 2.** ábra. Tegye a padlószívófejet a teleszkópos cső alsó végére és a szívócső-markolatot a felső végére (rögzítő mechanizmussal rendelkező oldal).
- 3.** ábra Állítsa be a teleszkópcsővet a kívánt hosszra a zárszerkezet felcsúsztatásával, majd a teleszkópcső kihúzásával vagy összenyomásával.

A leszállított tartozékok használata Padlókefe

- 4.** ábra Kemény padlók porszívásához nyomja le a váltókapcsolót.
- 5.** ábra A szőnyeggel borított részek porszívózása esetén nyomja le az elől található kapcsolót a kefék visszahúzásához.

Porkefe

- 6.** ábra Kárpitos bútorok, matracok, párnák, függönyök stb. porszívásához.

Sarokszívófej

- 7.** ábra Hajlatok, rések és sarkok porszívásához.

Padlókefe kemény padlóhoz

- 8.** ábra Kemény padlók és fa padlók porszívózásához. Védi a padlót az összekarcolódástól.

Használat

- 9.** ábra Húzza ki a csatlakozókábelt a kívánt hosszra, és illeszse a csatlakozódugót az aljzatba.
- 10.** ábra Nyomja meg a be/kikapcsoló gombot a porszívó be- és kikapcsolásához. A teljesítményszabályozó tárcsa segítségével állíthatja be a kívánt szívóerőt.

Ötlet: Ha csak nehezen lehet kárpitozott területeken húzni a porszívó fejét a túl nagy szívóerő miatt, állítsa lejjebb a szívási teljesítményt a fogantyún a segéd levegő csapószelep megnyitásával.

- 11.** ábra Kapcsolja ki a porszívót használat után, és húzza ki a csatlakozódugót, amikor végezett a munkával.
- 12.** ábra Az automata kábel visszahúzó kapcsoló megnyomásával tekercselje vissza a tápkábelt a kábeltároló eszköz köré. Eközben tartsa kifestítve a kábelt, ha lehetséges.

Készletléti rendszer a porszívózás szüneteire

- 13.** ábra A teleszkópos csövet és a padlószívófejet rövid megállások esetén tárolhatja a porszívón. Helyezze be a tárolókiegészítővel ellátott padlószívófejet a tárolórészbe.

Szállítás és tárolás

- 14.** ábra A porszívót a portartály fedelén levő mélyedésben a fogantyú megfogásával viheti.

Tisztítás és karbantartás



Vigyzat

- Tisztítás során soha ne használjon oldó- vagy súrolószereket, kemény keféket, fémes vagy éles tárgyakat. Az oldatok károsak lehetnek az emberi szervezetre és a műanyag alkatrészekre, míg a súrolószerek és eszközök felsérthetik a felszín(ek)e)t.
- Soha ne merítse vízbe a készülék elektromos alkatrészeit működés vagy tisztítás közben. Soha ne tartsa a készüléket folyóvíz alá.

A portartály ürítése

Ha a szívási teljesítmény csökken, ki kell üríteni a portartályt, a szűrőket pedig meg kell tisztítani. A porgyűjtő tartályt tanácsos házon kívül kiüríteni.

15. ábra Nyomja meg a portartály kioldógombját és vegye ki a portartályt.

16. ábra A portartály ürítéséhez egyszerűen nyomja meg alul a kioldást, hogy a tartály alja kinyíljon, a por pedig kihullhasson. Tartsa a portartályt egy szeméttartó fölé, miközben üríti.

17. ábra Lazítsa meg a szűrő fedelét, majd vegye ki a teljes szűrőbetétet a portartályból. Ürítse ki a maradék port a porszákból.

18. ábra Szerelje össze az előzőleg eltávolított valamennyi komponenst. Fordított sorrendben végezze az összeszerelést. A felső finomszűrő behelyezésekor ügyeljen rá, hogy a fehér finomszűrő felfelé, a felső takaróelem felé mutat.

A főszűrő tisztítása

19. ábra Lazítsa meg a szűrő fedelét, majd vegye ki a teljes szűrőbetétet a portartályból. Teljesen szedje szét a szűrőt darabjaira. Mozgassa meg a szűrőt, hogy eltávolítsa a port és vízzel tisztítsa meg az összes alkatrészt, majd alaposan szárítsa meg.

20. ábra Szerelje össze az előzőleg eltávolított valamennyi komponenst. Fordított sorrendben végezze az összeszerelést. A felső finomszűrő behelyezésekor ügyeljen rá, hogy a fehér finomszűrő felfelé, a felső takaróelem felé mutat.

A motorszűrő tisztítása

21. ábra Vegye ki a motorszűrőt, és ütögetéssel távolítsa el a port. Majd tegye vissza. Szerelje össze az előzőleg eltávolított valamennyi komponenst. Fordított sorrendben végezze az összeszerelést.



Figyelmeztetés

Sohase használja a porszívót motorszűrő nélkül, ellenkező esetben a motor hamarosan szennyeződik, és kopás éri. Ha a motorszűrő elszennyeződik, a szívási teljesítmény lecsökken. Szerelje össze az előzőleg eltávolított valamennyi komponenst. Fordított sorrendben végezze az összeszerelést.

Az elszívó levegőszűrő tisztítása

22. ábra Nyissa fel a csapószelepet, vegye ki a szűrőt, és ütögetéssel távolítsa el a port. Fordított sorrendben végezze az összeszerelést. A helyes irányban helyezze vissza a szűrőt úgy, hogy a megfelelő oldal nézzen a motor felé.

Hibaelhárítás

Amennyiben üzemeltetés közben bármilyen rendellenességet tapasztal, tekintse át a következő táblázatot. Amennyiben a probléma nem oldódik meg a **Megoldás**, részben foglaltak elvégzését követően, vegye fel a kapcsolatot a forgalmazóval.

Hiba	Lehetséges okok	Megoldás
A készülék nem indul el	• Megszakadt az áramellátás	• Ellenőrizze az áramellátás
A termék nem szívja fel a port vagy veszít a szívóteljesítményéből	• A szűrők eltömődtek • A portartály megtelt • A szívótömlőt/teleszkópos csövet eldugította a szennyeződés	• Tisztítsa ki és mossa ki a szűrőket • Ürítse ki a portartályt • Tisztítsa ki és mossa ki a szívótömlőt/teleszkópos csövet

Istruzioni di sicurezza

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e persone con ridotte capacità mentali, fisiche o sensoriali o prive di esperienza e conoscenze in merito, in presenza di altre persone che ne sorvegolino l'operato o ricevano istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e ne comprendano i pericoli.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguiti da bambini a meno che non siano controllati.
- Se il cavo è danneggiato, è necessario farlo sostituire dal produttore o dall'assistenza o personale qualificato per evitare pericoli.
- Seguire le istruzioni nel capitolo **Pulizia e cura.**

- Leggere con attenzione questo manuale dell'utente al primo utilizzo e consegnarlo col prodotto. Far attenzione alle avvertenze sul prodotto e in questo manuale d'uso. Contiene informazioni importanti per la sicurezza nonché relative all'uso e alla manutenzione del dispositivo.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito durante l'utilizzo.
- Non posizionare oggetti pesanti sull'apparecchio.
- Non immergere mai le parti elettriche in acqua durante la pulizia. Non tenere mai il dispositivo sotto acqua corrente.
- Non cercare per nessun motivo (ad es. danno al cavo, prodotto caduto, ecc.) di riparare il prodotto da solo. Per la manutenzione e riparazione, consultare un responsabile autorizzato.
- Il voltaggio deve corrispondere alle informazioni presenti sull'etichetta del modello del prodotto.
- Solo lo scollegamento del prodotto dalla presa può separare completamente il prodotto dalla corrente. Accertarsi che la spina di corrente sia in condizione corretta.
- Evitare guasti del cavo di alimentazione causati da calpestamento o contatto con angoli taglienti.
- Conservare il dispositivo e il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore come forni, piastre e altri dispositivi/oggetti che producono calore.
- Tirare sempre la spina e non il cavo di alimentazione. Non tirare mai dal cavo.
- Scollegare il dispositivo se non in uso, prima di montare o smontare accessori e prima di pulirlo.

Istruzioni di sicurezza

- Usare questo prodotto in ambienti chiusi e mai all'aperto.
- Questo apparecchio non è idoneo per uso commerciale. Esso è stato progettato solo per uso domestico.
- Assicurarsi che l'unità motore ed il cavo di alimentazione non si inumidiscano.
- Utilizzate solamente accessori forniti con il dispositivo o consigliati dal produttore!
- Questo dispositivo è adatto solo per utilizzo privato.
- Spegnete sempre il dispositivo prima di disconnettere il cavo dalla rete elettrica.
- Lasciate raffreddare il dispositivo a sufficienza prima di riporlo.
- Non coprire il dispositivo quando è in funzione. Pericolo d'incendio!
- Non aspirare liquidi con il dispositivo. Non aspirare sigarette accese, ceneri calde, fiammiferi ecc. Pericolo d'incendio!
- Non aspirare materiale esplosivo o infiammabile o gas. Il dispositivo non deve essere utilizzato in stanze con liquidi o gas esplosivi.
- Fate molta attenzione quando pulite le scale
- Tenete il dispositivo lontano da persone (dita, capelli, faccia) e vestiti, se questo è in funzione.
- Non tentate di pulire persone o animali con il dispositivo.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione non costituisca pericolo di inciampo.
- **Importante!** Prima dell'impiego verificare che il prodotto sia utilizzabile. Il prodotto non verrà usato se mostra tracce di danni o se lo si sospetta essere difettoso.

Italiano

Congratulazioni!

Grazie per aver acquistato un prodotto **KOENIC**.
Leggere questo manuale con attenzione e conservarlo per futura consultazione.

Uso previsto

L'aspirapolvere è progettato solo per aspirare polvere e sporczia asciutte. Usarlo per altri scopi può danneggiare il dispositivo o provocare lesioni.

Imtron GmbH non si assume alcuna responsabilità in caso di danni al prodotto, alle cose o in caso di lesioni personali dovuti a usi inappropriati o impropri, o per usi del prodotto che non rispondono alle finalità indicate dal costruttore.

Prima messa in funzione

Rimuovere accuratamente il prodotto e gli accessori dalla confezione originale.

Si consiglia di conservare la confezione originale per l'immagazzinamento. Se si desidera smaltire la confezione originale, osservare le disposizioni di legge applicabili. In caso di domande relative al corretto smaltimento, contattare il centro locale di gestione dei rifiuti.

Ispezionare i contenuti della consegna per verificarne la completezza e l'eventuale presenza di danni. Nel caso in cui il contenuto sia incompleto o danneggiato, contattare immediatamente il punto vendita.

Dopo il disimballaggio, fare riferimento al capitolo sulla **Pulizia e cura**.

Contenuto

- 1 x Aspirapolvere
- 1 x Ugello per pavimenti
- 1 x Ugello per fessure
- 1 x Spazzola rotonda con ugello per tappezzeria
- 1 x Spazzola quadrata con ugello per tappezzeria
- 1 x Spazzola dura per pavimenti
- 1 x Manuale dell'utente
- 1 x Carta garanzia

Controlli e componenti

- A** Maniglia del tubo di aspirazione
- B** Bocchetta d'aria ausiliaria
- C** Tubo di aspirazione
- D** Contenitore della polvere
- E** Staffa per tubo di aspirazione
- F** Bocchetta per fessure
- G** Bocchetta quadrata per tappezzeria
- H** Bocchetta per tappezzeria
- I** Spazzola rigida per pavimenti
- J** Bocchetta per pavimenti
- K** Sterzo
- L** Interruttore On/Off
- M** Supporto tubo telescopico
- N** Pulsante di ritrazione del cavo
- O** Manopola di controllo della potenza di aspirazione
- P** Pulsante di rilascio del contenitore della polvere
- Q** Maniglia per il trasporto
- R** Tubo telescopico con meccanismo di bloccaggio
- S** Pulsante di rilascio della maniglia del tubo telescopico

Dati tecnici

Tensione nominale : 220 - 240 V~, 50-60 Hz
Potenza d'ingresso
nominale : 850 W
Classe di protezione : II

- Questo è un aspirapolvere per uso generico
- Il metodo di test Erp è secondo (EU) No 666/2013 & EN 60312-1:2017
- Far riferimento al sito Web di seguito per informazioni tecniche o contattare il produttore per la documentazione tecnica:
www.koenic-online.com

Assemblaggio dell'aspirapolvere

- Fig. 1 Inserire il tubo di aspirazione nella connessione del tubo. Accertarsi che scatta in posizione.
- Fig. 2 Posizionare la bocchetta per pavimenti sull'estremità inferiore e il manico del tubo di aspirazione sull'estremità superiore (lato con meccanismo di bloccaggio) del tubo telescopico.
- Fig. 3 Regolare il tubo telescopico alla lunghezza desiderata premendo il meccanismo di blocco verso il basso e poi spingere il tubo telescopico verso l'esterno o schiacciarli insieme.

Uso degli accessori in dotazione

Ugello per pavimento

- Fig. 4 Per pulire pavimenti duri, premere verso il basso l'interruttore di attivazione.
- Fig. 5 Per aspirare le aree con moquette, premere l'interruttore a levetta in basso nella parte anteriore in modo da ritrarre le spazzole.

Ugello per la polvere

- Fig. 6 Per aspirare mobili, materassi, cuscini, tende, ecc. impolverati.

Ugello per fessure

- Fig. 7 Per aspirare scanalature, fessure e angoli.

Spazzola per pavimenti duri

- Fig. 8 Per aspirare pavimenti duri o in legno. Protegge il pavimento da grassi.

Funzionamento

- Fig. 9 Tirare il cavo di connessione alla lunghezza desiderata e inserire la spina in una presa.
- Fig. 10 Premere l'interruttore di accensione/spengimento per accendere/spengere l'aspirapolvere. Utilizzare la manopola di controllo della potenza per regolare la potenza desiderata.

Suggerimento: Se l'aspirapolvere viene guidata a fatica su moquette a seguito di eccessiva potenza di aspirazione, diminuire la potenza di aspirazione aprendo il deflettore ausiliario di aria sull'impugnatura.

- Fig. 11 Spegnere l'aspirapolvere dopo l'uso e scollegarlo alla fine del lavoro.
- Fig. 12 Avvolgere il cavo di alimentazione intorno all'apposito vano e premere l'interruttore di avvolgimento del cavo. Durante questa operazione mantenere il cavo tirato, se possibile.

Sistema di parcheggio per pause durante il lavoro

- Fig. 13 È possibile riporre il tubo telescopico con la bocchetta per pavimenti sull'aspirapolvere durante le brevi pause. Inserire la bocchetta per pavimenti con l'accessorio per parcheggio nel sistema di parcheggio.

Trasporto e stoccaggio

- Fig. 14 Per trasportare l'aspirapolvere, prenderla dall'impugnatura nel vuoto del coperchio del contenitore di polvere.

Pulizia e cura



Attenzione

- Durante la pulizia, non usare mai solventi o materiali abrasivi, spazzole metalliche, oggetti metallici o taglienti. I solventi sono pericolosi alla salute umana e possono attaccare le parti in plastica, mentre i meccanismi di pulizia e gli utensili potrebbero graffiare la superficie.
- Non immergere le parti elettriche del prodotto in acqua durante la pulizia o funzionamento. Non tenere mai il prodotto sotto acqua corrente.

Italiano

Come svuotare il contenitore della polvere

Se la potenza di aspirazione diminuisce, il contenitore di polvere deve essere svuotato e i filtri devono restare puliti. Si consiglia di svuotare il contenitore per la polvere fuori casa.

Fig. 15 Premere il pulsante di rilascio e rimuovere il contenitore della polvere.

Fig. 16 Per svuotare il contenitore di polvere, premere semplicemente in basso in modo che la base del contenitore si apre e la polvere fuoriesce. Tenere il contenitore di polvere su un contenitore per immondizia mentre lo si svuota.

Fig. 17 Svitare il coperchio del filtro e togliere l'intero inserto del filtro dal contenitore di polvere. Svuotare la polvere residua dal contenitore della polvere.

Fig. 18 Riasssemblare tutti i componenti che sono stati precedentemente rimossi. L'assemblaggio è eseguito nell'ordine inverso. Quando si inserisce il filtro fine superiore, assicurarsi che il filtro fine bianco punti verso l'alto in direzione del coperchio superiore.

Come pulire il filtro principale

Fig. 19 Svitare il coperchio del filtro e togliere l'intero inserto del filtro dal contenitore di polvere. Smontare il filtro in ogni singola parte. Toccare il filtro per togliere la polvere e pulire tutte le parti con acqua e poi asciugarle bene.

Fig. 20 Riasssemblare tutti i componenti che sono stati precedentemente rimossi. L'assemblaggio è eseguito nell'ordine inverso. Quando si inserisce il filtro fine superiore, assicurarsi che il filtro fine bianco punti verso l'alto in direzione del coperchio superiore.

Come pulire il filtro motore

Fig. 21 Togliere il filtro motore e dare qualche colpetto per togliere la polvere. Poi reinserirlo. Riasssemblare tutti i componenti che sono stati precedentemente rimossi. L'assemblaggio è eseguito nell'ordine inverso.



Avviso

Non usare l'aspirapolvere senza un filtro motore, altrimenti il motore si sporcherà subito e sarà soggetto a usura. Se il filtro motore si sporca, la potenza di aspirazione diminuirà. Riasssemblare tutti i componenti che sono stati precedentemente rimossi. L'assemblaggio è eseguito nell'ordine inverso.

Come pulire il filtro dell'aria di scarico

Fig. 22 Aprire il deflettore, togliere il filtro e dargli qualche colpetto per togliere la polvere. L'assemblaggio è eseguito nell'ordine inverso. Inserire il filtro nella direzione giusta in modo che il lato coretto sia rivolto verso il motore.

Risoluzione dei problemi

Se ci sono problemi durante il funzionamento, fare riferimento alla seguente tabella. Se i problemi non possono essere risolti come indicato sotto **Soluzione**, si prega di contattare il produttore.

Problema	Possibili cause	Soluzione
Il prodotto non funziona	• Alimentazione interrotta	• Controllare l'alimentazione
Il prodotto non riesce ad assorbire la polvere o perde potenza di aspirazione	• I filtri sono bloccati dalla sporcizia • Contenitore della polvere pieno • Tubo di aspirazione/ Tubo telescopico bloccato dalla sporcizia	• Pulire e lavare tutti i filtri • Svuotare il contenitore della polvere • Pulire e lavare il tubo di aspirazione/il tubo telescopico

Veiligheidsinstructies

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen in de leeftijd vanaf 8 jaar en ouder en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis als zij onder toezicht staan of worden geïnstrueerd over het veilige gebruik van het apparaat en de betrokken gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het product spelen.
- Reiniging en onderhoud voor het gebruik mag niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij zij onder toezicht staan.
- Een beschadigde stroomkabel dient uitsluitend te worden vervangen door bevoegde onderhoudsinstanties om gevaar te voorkomen.
- Volg de aanwijzingen in het hoofdstuk **reiniging en zorg**.

- Lees deze gebruikershandleiding voor het eerste gebruik aandachtig door en geef het met het product door. Neem de waarschuwingen die op het product en in deze gebruikershandleiding staan vermeld, in acht. De waarschuwingen bevatten belangrijke informatie voor uw veiligheid en voor het gebruik en onderhoud van het apparaat.
- Laat het apparaat nooit zonder toezicht als het is ingeschakeld.
- Plaats geen zware voorwerpen op de bovenkant van het apparaat.
- Dompel de elektrische onderdelen van het apparaat nooit onder water tijdens het reinigen of de bediening. Houd het apparaat nooit onder stromend water.
- Probeer onder geen beding om het product (bijv. bij schade aan de stroomkabel, als het product is gevallen, enz.) zelf te repareren. Voor onderhoud en reparaties dient u contact op te nemen met een geautoriseerde servicedienst.
- De netspanning dient overeen te komen met de informatie die staat vermeld op het kenplaatje van het apparaat.
- Het product kan uitsluitend geheel van de netspanning worden losgekoppeld, door de stekker uit het stopcontact te halen. Controleer of de stroomstekker zich in werkzame conditie bevindt.
- Vermijd schade aan de stroomkabel door knikken of contact met scherpe hoeken.

Nederlands

Veiligheidsinstructies

- Houd dit apparaat, met inbegrip van de stroomkabel en de stekker, uit de buurt van alle hittebronnen, zoals bijvoorbeeld ovens, kookplaten en andere hitteproducerende apparaten/voorwerpen.
- Verwijder de stroomkabel uit het stopcontact door aan de stekker te trekken. Niet aan het snoer trekken.
- Koppel het apparaat los van het voedingsnet als het apparaat niet in gebruik is of als er sprake is van storingen en alvorens accessoires te verbinden of te verwijderen en voor elke reinigingshandeling.
- Gebruik dit apparaat uitsluitend op droge plaatsen en binnen, niet geschikt voor gebruik buiten.
- Dit product is niet geschikt voor commercieel gebruik. Het is alleen ontworpen voor huishoudelijk gebruik.
- Zorg ervoor dat de motoreenheid en het netsnoer niet nat worden.
- Gebruik enkel het toeboren dat meegeleverd is met het toestel of aanbevolen is door de fabricant!
- Dit toestel is enkel geschikt voor huishoudelijk gebruik
- Zet het toestel steeds uit vooraleer los te koppelen van de stroom.
- Koel het toestel voldoende af vooraleer op te bergen.
- Bedek het toestel niet wanneer in gebruik. Risico van vuur!
- Zuig geen vloeistoffen op met het toestel. Zuig geen aangestoken sigaretten, hete assen, lucifers, enz. op. Risico van vuur!
- Zuig geen ontvlambare of explosieve materialen en gassen op. Het toestel mag niet gebruikt worden in ruimtes met explosieve gassen of vloeistoffen.
- Wees vooral voorzichtig tijdens het schoonmaken van trappen.
- Hou het toestel uit de buurt van kleding en het lichaam (vingers, haar, gezicht), wanneer in gebruik
- Droog geen personen of dieren met dit toestel
- Verzeker U ervan dat niemand kan struikelen over de electriciteitskabel.
- **Belangrijk!** Controleer voor gebruik of het product in een bruikbare staat verkeert. Het product mag niet worden gebruikt als het tekenen van schade vertoont of als het vermoeden bestaat dat het defect is.

Gefeliciteerd!

Bedankt voor uw aankoop van een **KOENIC** product. Lees het zorgvuldig en bewaar het voor toekomstig gebruik.

Beoogd gebruik

De stofzuiger is alleen ontworpen om droog stof en vuil op te zuigen. Hem ergens anders voor gebruiken kan het apparaat beschadigen of verwondingen veroorzaken. Imtron GmbH aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade aan het product, schade aan eigendommen of lichamelijk letsel als gevolg van onzorgvuldig of oneigenlijk gebruik van het product, of gebruik van het product die niet voldoet aan het doel opgegeven door de fabrikant.

Voor het eerste gebruik

Verwijder het apparaat en de accessoires voorzichtig uit de verpakking. Het is aangeraden om de originele verpakking te bewaren voor opslag. Als u de originele verpakking wenst weg te gooien, dient u dit in overeenkomst met de wettelijke bepalingen te doen. Voor vragen over de correcte wijze van afvalverwerking, kunt u contact opnemen met uw lokale afvalverwerkingscentrum. Controleer de inhoud van de verpakking op compleetheid en schade. Indien de inhoud incompleet of beschadigd is, dient u direct contact op te nemen met uw lokale verkooppunt. Raadpleeg het hoofdstuk **Reiniging en zorg** nadat u de verpakking heeft verwijderd.

Inhoud

1 x Stofzuiger
1 x Vloerborstel
1 x Kierenzuiger
1 x Meubelzuigmond ronde borstel
1 x Meubelzuigmond vierkante borstel
1 x Vloerborstel voor harde vloeren
1 x Handleiding
1 x Garantiekaart

Besturingselement en onderdelen

A Zuigbuisshendel
B Extra luchtklep
C Zuigslang
D Stofreservoir
E Zuigslangbeugel
F Spleetzuigmond
G Vierkante meubelzuigmond
H Ronde meubelzuigmond
I Borstel voor harde vloeren
J Vloerzuigmond
K Wiel
L Aan/ uit-knop
M Houder telescopische buis
N Kabelprolknop
O Zuigkrachtregelaar
P Ontgrendelknop voor stofreservoir
Q Handgreep
R Telescopische buis met vergrendelmechanisme
S Ontgrendelknop voor zuigbuisshendel

Technische gegevens

Toegekende spanning : 220 - 240 V~,
50-60 Hz
Toegekend ingangsvermogen : 850 W
Beschermingsklass : II

- Dit is een stofzuiger voor algemene doeleinden
- De Erp test methode is uitgevoerd volgens (EU) No 666/2013 & EN 60312-1:2017
- Raadpleeg de onderstaande website voor gedetailleerde technische informatie, of neem contact op met de fabrikant voor een technisch document:

www.koenic-online.com

Nederlands

Monteren van de stofzuiger

- Fig. **1** Steek de stofzuigerslang in de zuigopening. Let op dat de slang goed is vastgeklikt.
- Fig. **2** Plaats de vloerzuigmond op het onderste uiteinde en de zuigbuishendel op het bovenste uiteinde (kant met vergrendelmechanisme) van de telescopische buis.
- Fig. **3** Stel de juiste lengte in van de telescopische buis door het vergrendelingsmechanisme naar boven te duwen en dan de telescopische buis uit te trekken of in te schuiven.

Gebruik van de bijgeleverde accessoires Vloerborstel

- Fig. **4** Om harde vloeren te stofzuigen, duw de tuimelschakelaar naar beneden.
- Fig. **5** Om vloerbekleding te stofzuigen, duw de tuimelschakelaar omlaag om de borstelharen in te trekken.

Meubelzuigmond rond/vierkant

- Fig. **6** Om gestoffeerde meubels, matrassen, kussens, gordijnen, enz. te stofzuigen.

Kierenzuiger

- Fig. **7** Om vouwen, voegen en hoekjes te stofzuigen.

Vloerborstel voor harde vloeren

- Fig. **8** Voor het zuigen van harde en houten vloeren. Dankzij deze borstel komen er geen krassen op de vloer.

Bediening

- Fig. **9** Trek het snoer uit tot de gewenste lengte en steek de stekker in een stopcontact.
- Fig. **10** Druk op de aan/uit knop om de stofzuiger aan/uit te doen. Gebruik de zuigkrachtregelaar om de gewenste zuigkracht in te stellen.

Tip: Als het zuigen op vloerbedekking te zwaar gaat door te veel zuigkracht, verminder dan de zuigkracht door het extra luchtklepje op het handvat van de buis open te zetten.

- Fig. **11** Schakel de stofzuiger uit na gebruik en haal de stekker uit het stopcontact als u klaar bent met stofzuigen.
- Fig. **12** Rol het snoer rond de automatische snoeropwinder door op de snoeropwindknop te drukken. Houd het snoer hierbij strak, indien mogelijk.

Parkeersysteem voor een korte pauze tijdens het stofzuigen

- Fig. **13** U kunt de telescopische buis met de vloerzuigmond op de stofzuiger tijdens een korte onderbreking opbergen. Breng de vloerzuigmond met het parkeeropzetstuk in het parkeersysteem aan.

Verplaatsen en opbergen

- Fig. **14** Neem uw stofzuiger bij de draaggreep, bij het deksel van de stofzakruimte,

Reiniging en zorg



Waarschuwing

- Gebruik tijdens het reinigen nooit oplosmiddelen, schurende materialen, harde borstels, metalen voorwerpen of scherpe voorwerpen. Oplosmiddelen zijn schadelijk voor de gezondheid en kunnen de kunststof onderdelen van het apparaat aantasten, terwijl schurende reinigingsmiddelen krassen kunnen veroorzaken op het oppervlak/de oppervlaktes.
- Dompel de elektrische onderdelen van het apparaat nooit onder in water tijdens het reinigen of de werking. Houd het apparaat nooit onder stromend water.

Stofzak legen

Als de zuigkracht vermindert, moet u de stofzuigerzak legen en de filters schoonmaken. Wij raden u aan om de stofzak buiten leeg te maken.

Fig. 15 Druk op de ontgrendelknop voor stofreservoir en haal het stofreservoir af.

Fig. 16 Om de stofzuigerzak te legen, drukt u gewoon op het knopje op de bodem, de onderkant van de stofzakruimte gaat nu open en het stof valt eruit. Houd de stofzakruimte boven een vuilnisbak terwijl u deze aan het legen bent

Fig. 17 Open het filterdeksel en haal de hele filterinleg uit de stofzakruimte. Verwijder het resterende stof uit de stofreservoir.

Fig. 18 Plaats alle onderdelen, die eruit zijn gehaald, weer terug op de juiste plaats, doe dit in de omgekeerde volgorde. Tijdens het installeren van de bovenste fijnfilter, zorg dat de witte fijnfilter omhoog richting het bovendeksel is gericht.

Het hoofdfilter schoonmaken

Fig. 19 Open het filterdeksel en haal de hele filterinleg uit de stofzakruimte. Haal alle delen van het filter eruit. Klop op het filter om het stof te verwijderen en maak alle onderdelen schoon met water en droog ze grondig.

Fig. 20 Plaats alle onderdelen, die eruit zijn gehaald, weer terug op de juiste plaats, doe dit in de omgekeerde volgorde. Tijdens het installeren van de bovenste fijnfilter, zorg dat de witte fijnfilter omhoog richting het bovendeksel is gericht.

Motorfilter schoonmaken

Fig. 21 Verwijder het motorfilter en klop het stof uit het filter. Steek het filter er dan weer in. Plaats alle onderdelen, die eruit zijn gehaald, weer terug op de juiste plaats, doe dit in de omgekeerde volgorde.



Waarschuwing

Gebruik de stofzuiger nooit zonder motorfilter, anders zal de motor snel vies worden en verslijten. Als het motorfilter vies wordt, zal de zuigkracht verminderen. Plaats alle onderdelen, die eruit zijn gehaald, weer terug op de juiste plaats, doe dit in de omgekeerde volgorde.

Luchtuitlaatfilter schoonmaken

Fig. 22 Open de klep en haal het filter eruit en klop het stof uit het filter. Plaats alles weer terug in de omgekeerde volgorde. Steek het filter er op de juiste manier in, zodat de juiste kant naar de motor is gericht.

Problemen oplossen

Als zich problemen voordoen tijdens het gebruik, raadpleeg de volgende tabel. Als problemen niet kunnen worden opgelost zoals aangegeven onder **Oplossing**, neem contact op met de fabrikant.

Probleem	Mogelijke oorzaken	Oplossing
Het product werkt niet	• Geen stroomvoorziening	• Controleer de netspanning
Product zuigt geen stof op, of de zuigkracht neemt af	• Filters zijn geblokkeerd met vuil • Stofhouder is vol • Zuigslang/telescopische buis verstopt door vuil	• Reinig en was alle filters • Leeg de stofhouder • Reinig en was de zuigslang/telescopische buis

Instrukcje bezpieczeństwa

- Urządzenie to może być obsługiwane przez dzieci w wieku od 8 lat i przez osoby o zmniejszonych możliwościach psychicznych, sensorycznych i umysłowych czy braku doświadczenia i wiedzy, jeśli będą pod nadzorem lub zostaną dokładnie poinstruowane w zakresie użytkowania urządzenia w bezpieczny sposób i zrozumieją związane z tym zagrożenia.
- Nie wolno dopuszczać, aby dzieci bawiły się produktem.
- Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie może być przeprowadzana przez dzieci chyba, że będą one nadzorowane.
- Uszkodzony przewód zasilający może wymienić wyłącznie autoryzowany agent serwisowy w celu uniknięcia zagrożeń.
- Prosimy zwracać uwagę na rozdział **czyszczenie i pielęgnacja**.

- Przed pierwszym użytkowaniem zapoznaj się uważnie z tą instrukcją obsługi, a sprzedając produkt przekaz ją nowemu właścicielowi. Zwróć uwagę na ostrzeżenia znajdujące się na produkcie i w tej instrukcji. Zawiera ona ważne informacje dotyczące Twojego bezpieczeństwa, użytkowania i utrzymania sprzętu.
- Nigdy nie pozostawiać włączonego produktu bez nadzoru.
- Nie kłaść na produkcie żadnych ciężkich przedmiotów.
- W trakcie czyszczenia czy użytkowania nigdy nie zanurzać podzespołów elektrycznych produktu w wodzie. Nigdy nie wkładać produktu pod strumień bieżącej wody.
- Pod żadnym pozorem nie próbuj naprawiać urządzenia samodzielnie (np.: uszkodzonego kabla zasilania, gdy produkt zostanie upuszczony, itp.). W celu dokonania napraw skonsultuj się z autoryzowanym serwisem.
- Napięcie sieci zasilania musi być zgodne z informacją o napięciu nominalnym, znajdującą się na tabliczce znamionowej produkt.

Instrukcje bezpieczeństwa

- Tylko wyciągnięcie wtyczki z kontaktu odłącza urządzenie całkowicie od sieci elektrycznej. Proszę się upewnić, że wtyczka znajduje się w dobrym stanie.
- Unikać uszkodzeń kabla zasilania, które mogą być spowodowane skruceniem się kabla czy jego kontaktu z ostrymi krawędziami.
- Produkt ten wraz z jego kablem zasilania i wtyczką trzymać z dala od wszystkich źródeł ciepła, takich jak np.: kuchenki mikrofalowe, płyty grzejne i inne urządzenia/obiekty wytwarzające ciepło.
- Odłączać z gniazdka zasilania tylko poprzez chwyt dłonią za wtyczkę. Nie ciągnąć za kabel.
- Wyjmować wtyczkę z gniazdka, gdy produkt nie jest używany, w przypadku uszkodzenia, przed podłączeniem lub odłączeniem akcesoriów oraz przed każdym czyszczeniem.
- Produkt użytkować tylko w suchych pomieszczeniach, nigdy na otwartym powietrzu.
- Produkt ten nie nadaje się do zastosowań komercyjnych. Jest przeznaczony jedynie do użytkowania w gospodarstwie domowym.
- Dopilnuj, aby ani część silnikowa, ani kabel zasilania nie zamoczyły się.
- Należy używać wyłącznie części dostarczonych wraz z urządzeniem lub zalecanych przez producenta.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do domowego użytku.
- Należy zawsze wyłączać urządzenie przed odłączeniem kabla zasilania z gniazda sieci.
- Pozwól urządzeniu ostygnąć przed jego przechowywaniem.
- Nie należy przykrywać urządzenia podczas użycia. Niebezpieczeństwo pożaru!
- Urządzenie nie może być wykorzystywane do zasysania żadnych płynów. Nie należy wciągać do odkurzacza żarzących się papierosów, gorącego popiołu, zapalek itp. Niebezpieczeństwo pożaru!
- Urządzenie nie może być wykorzystywane do zasysania żadnych płynów. Nie należy wciągać do odkurzacza żarzących się papierosów, gorącego popiołu, zapalek itp. Niebezpieczeństwo pożaru!
- Należy być szczególnie ostrożnym przy odkurzaniu schodów.
- Podczas użycia, trzymaj urządzenie z dala od ubrań oraz części ciała (palców, włosów, twarzy).
- Nie należy używać urządzenia do czyszczenia ludzi lub zwierząt.
- Upewnij się, że kabel zasilania nie stwarza niebezpieczeństwa potknięcia.
- **Ważne!** Przed użyciem sprawdź, czy produkt jest w dobrym stanie. Produkt nie może być używany, jeśli ma ślady uszkodzeń lub istnieje podejrzenie o jego wadę.

Polski

Gratulacje!

Dziękujemy za zakup produktu **KOENIC**.
Prosimy o uważne przeczytanie tej instrukcji i zachowanie jej na przyszłość.

Przeznaczenie użytkowe

Odkurzacz jest przeznaczony wyłącznie do odkurzania suchego kurzu i brudu. Wykorzystywanie go do czego innego może spowodować uszkodzenie urządzenia lub obrażenia ciała. Imtron GmbH nie bierze żadnej odpowiedzialności za uszkodzenie produktu, szkody majątkowe czy jakiegokolwiek obrażenia ciała spowodowane nieostrożnym użytkowaniem produktu czy użytkowaniem produktu do celu innego niż ten określony przez producenta.

Przed pierwszym użyciem

Produkt wraz z wyposażeniem należy ostrożnie wyjąć z oryginalnego opakowania. Zaleca się zachowanie oryginalnego opakowania dla późniejszego przechowywania. W celu wyrzucenia oryginalnego opakowania należy postępować zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi utylizacji. W przypadku pytań dotyczących prawidłowej utylizacji należy zasięgnąć porady w miejscowej gminie. Zawartość opakowania należy sprawdzić pod względem kompletności i uszkodzeń. W przypadku braku części w opakowaniu lub w razie stwierdzenia uszkodzeń należy skontaktować się z punktem sprzedaży. Po wypakowaniu urządzenia zapoznaj się z rozdziałem **Czyszczenie i pielęgnacja**.

Zawartość opakowania

1 x Odkurzacz
1 x Ssawka
1 x Ssawka szczelinowa
1 x Okrągła szczoteczka do tapicerki
1 x Kwadratowa szczoteczka do tapicerki
1 x Szczoteczka do twardej podłogi
1 x Instrukcja obsługi
1 x Karta gwarancyjna

Sterowniki i części składowe

- A** Uchwyt rury ssącej
- B** Pomocnicza klapka powietrza
- C** Wąż ssący
- D** Pojemnik na kurz
- E** Szłączka węża ssącego
- F** Ssawka do szczelin
- G** Ssawka do tapicerki, kwadratowa
- H** Ssawka do tapicerki, okrągła
- I** Szczotka do podłóg twardych
- J** Ssawka do podłóg
- K** Koło
- L** Przycisk Wł./Wył.
- M** Uchwyt rury teleskopowej
- N** Przycisk zwijania kabla
- O** Pokrętko regulacji mocy ssania
- P** Przyciski zwalniające pojemniki na kurz
- Q** Rączka do przenoszenia
- R** Rura teleskopowa z mechanizmem blokującym
- S** Przycisk zwalniający rurę ssącą

Dane techniczne

Napięcie znamionowe : 220 - 240 V~,
50-60 Hz
Znamionowa moc wejściowa : 850 W
Klasa ochronności : II

- Jest to odkurzacz przeznaczony do zastosowań ogólnych.
- Metoda testowania Erp odpowiada normie (EU) No 666/2013 & EN 60312-1:2017
- W celu uzyskania informacji technicznych proszę się zapoznać z poniższą stroną internetową lub skontaktować z wytwórcą, w celu uzyskania dokumentacji technicznej:
www.koenic-online.com

Składanie odkurzacza

- Rys. 1 Włóż wąż ssący do połączenia. Upewnij się że słychać było zatrask.
- Rys. 2 Umieść dyszę podłogową na dolnej końcówce i uchwyt rury ssącej na górnej końcówce (strona z mechanizmem blokującym) rury teleskopowej.
- Rys. 3 Rurę teleskopową można wyregulować do określonej długości poprzez przesunięcie mechanizmu blokującego; rurę można przez to wysunąć lub wsunąć z powrotem.

Użycie dostępnych akcesoriów

Ssawka do podłogi

- Rys. 4 Do odkurzania twardych podłóg naciśnij przełącznik w dół.
- Rys. 5 W celu odkurzania miejsc pokrytych dywanem, naciśnij przełącznik przedni, aby wsunąć szczotki.

Okrągła/Kwadratowa ssawka do tapicerki

- Rys. 6 Do odkurzania mebli tapicerowanych, materacy, poduszek, zasłon, itp.

Ssawka do szczelin

- Rys. 7 Do odkurzania fałd, szczelin i narożników.

Szczoteczka do twardej podłogi

- Rys. 8 Do odkurzania twardej, drewnianej podłogi. Zapobiega rysowaniu się powierzchni.

Obsługa

- Rys. 9 Wyciągnij kabel na odpowiednią długość i włóż wtyczkę do gniazdka.
- Rys. 10 Naciśnij przycisk on/off (wł./wył.) aby włączyć/wyłączyć odkurzacza. Użyć pokrętła regulacji mocy, aby ustawić żądaną moc.

Wskazówka: Jeżeli odkurzacza przesuwają się po wykładzinie z trudnością z powodu zbyt dużej mocy ssania, moc tę można zmniejszyć otwierając dodatkową klapkę na powietrze na uchwycie.

- Rys. 11 Po użyciu odkurzacza należy wyłączyć odłączając wtyczkę od zasilania.

- Rys. 12 Aby zwinąć kabel z powrotem do odkurzacza należy nacisnąć przycisk automatycznego zwijania. W tym celu kabel powinien być trzymany napięty.

System opierania w trakcie przerw w odkurzaniu

- Rys. 13 Rurę teleskopową z ssawką do podłóg można przechowywać na odkurzaczu podczas niedługich przerw między odkurzaniem. Włóż ssawkę do podłóg z mocowaniem do systemu parkowania

Transport i przechowywanie

- Rys. 14 Aby przenieść odkurzacza chwyć za uchwyt w zagłębieniu pokrywy pojemnika na kurz.

Czyszczenie i pielęgnacja



Ostrzeżenie

- Do czyszczenia nie należy nigdy używać rozpuszczalników, silnych środków czyszczących, twardych szczotek, metalowych ani ostrych przedmiotów. Rozpuszczalniki są szkodliwe dla zdrowia ludzkiego i mogą uszkodzić plastikowe części; silne środki i przybory do czyszczenia mogą natomiast porysować powierzchnię.
- Elektrycznych części urządzenia nie należy nigdy zanurzać w wodzie - ani podczas czyszczenia, ani podczas pracy. Urządzenia nie należy nigdy umieszczać pod bieżącą wodą.

Polski

Opróżnianie pojemnika na kurz

Jeśli siła ssania zmaleje, pojemnik na kurz należy opróżnić a filtry oczyścić. Zalecamy opróżniać pojemnik z kurzem na zewnątrz domu.

Rys. 15 Nacisnąć przycisk zwalniający i wyjąć pojemnik na kurz.

Rys. 16 W celu opróżnienia pojemnika na kurz, wystarczy nacisnąć znajdujący się na dole przycisk zwalniający tak, aby dno pojemnika otworzyło się a pył wypadł. Podczas opróżniania pojemnik na kurz należy trzymać nad koszem na śmieci.

Rys. 17 Odkręć pokrywę filtra i wyjmij cały wkład filtra z pojemnika na kurz. Opróżnij pozostały kurz z pojemnika na kurz.

Rys. 18 Należy zamontować wszystkie elementy, które zostały wcześniej usunięte. Montaż odbywa się w odwrotnej kolejności. Podczas wkładania górnego filtra precyzyjnego należy upewnić się, że biały filtr precyzyjny jest skierowany do góry w kierunku górnej pokrywy.

Czyszczenie głównego filtra

Rys. 19 Odkręć pokrywę filtra i wyjmij cały wkład filtra z pojemnika na kurz. Rozmontuj poszczególne części filtra. Przyciśnij filtr, aby usunąć kurz i wyczyść wszystkie części wodą, a następnie dokładnie wysusz.

Rys. 20 Należy zamontować wszystkie elementy, które zostały wcześniej usunięte. Montaż odbywa się w odwrotnej kolejności. Podczas wkładania górnego filtra precyzyjnego należy upewnić się, że biały filtr precyzyjny jest skierowany do góry w kierunku górnej pokrywy.

Czyszczenie filtra silnika

Rys. 21 Zdejmij filtr silnika a następnie potrząśnij nim aby usunąć kurz. Załóż go ponownie. Należy zamontować wszystkie elementy, które zostały wcześniej usunięte. Montaż odbywa się w odwrotnej kolejności.

**Uwaga**

Nie wolno używać odkurzacza bez filtra silnika, gdyż w przeciwnym razie silnik może się szybko zabrudzić i będzie narażony na ścieranie. W przypadku zabrudzenia filtra silnika obniży się moc ssania. Należy zamontować wszystkie elementy, które zostały wcześniej usunięte. Montaż odbywa się w odwrotnej kolejności.

Czyszczenie filtra powietrza wylotowego

Rys. 22 Otwórz klapy, wyjmij filtr i potrząśnij nim, aby usunąć kurz. Montaż odbywa się w odwrotnej kolejności. Filtr należy zakładać tak aby jego właściwa strona była skierowana w stronę silnika.

Wykrywanie i usuwanie usterek

Jeśli istnieją jakiegokolwiek problemy podczas użytkowania, należy zapoznać się z poniższą tabelą.

Jeśli problemów nie można rozwiązać według wskazań w kolumnie **Rozwiązanie**, należy skontaktować się z Producentem.

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa	• Przerwa w zasilaniu	• Sprawdzić zasilanie
Produkt nie może pochłaniać kurzu lub traci moc ssania	• Filtry są zapchane brudem • Zapełniony pojemnik na kurz • Wąż ssący/rura teleskopowa zablokowane brudem	• Oczyścić i umyć wszystkie filtry • Opróżnij pojemnik na pył • Wyczyścić i wymyć wąż ssący/rurę teleskopową

Instruções de segurança

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de oito anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência, desde que tenham supervisão ou instruções relativamente à utilização do aparelho de forma segura e compreendam os riscos envolvidos.
- As crianças não devem brincar com o produto.
- A limpeza e a manutenção do utilizador não devem ser feitas por crianças a menos que sejam supervisionadas.
- Para evitar perigos, um cabo de alimentação danificado só pode ser substituído pelo agente de serviços autorizado.
- Siga as instruções no capítulo **limpeza e cuidado**.

- Leia atentamente este manual do utilizador antes da primeira utilização e ceda-o juntamente com o produto. Preste atenção aos avisos existentes no produto e no manual do utilizador. Contém informações importantes para a sua segurança, bem como para a utilização e manutenção do equipamento.
- Nunca deixe o produto sem supervisão enquanto estiver ligado.
- Não coloque objectos pesados sobre o produto.
- Nunca mergulhe peças eléctricas do produto na água durante a respectiva limpeza ou funcionamento. Nunca segure o produto debaixo de chuva.
- Não tente reparar o produto por si próprio, sob nenhuma circunstância (por exemplo, danos no cabo de alimentação, se o produto cair, etc.). Para fins de assistência e reparação, contacte um agente de assistência autorizado.
- A tensão do sector tem de corresponder às informações na etiqueta de classificação do produto.
- Apenas ao retirar a ficha do produto da tomada poderá interromper totalmente a alimentação. Certifique-se de que a ficha de alimentação está em boas condições de funcionamento.
- Evite danos no cabo de alimentação que possam ser originados por nós ou pelo contacto com extremidades pontiagudas.

Português

Instruções de segurança

- Mantenha este produto, incluindo o cabo de alimentação, longe de todas as fontes de calor como, por exemplo, fornos, placas quentes e outros dispositivos/objectos que produzam calor.
- Desligue apenas o cabo de alimentação através da respectiva ficha. Não puxe o cabo.
- Desligue o produto quando este não estiver a ser utilizado, em caso de funcionamento incorrecto, antes de ligar ou remover acessórios e antes de cada limpeza.
- Utilize este produto apenas em áreas internas e secas e nunca no exterior.
- Este produto não é adequado para uso comercial. Foi concebido apenas para uso doméstico.
- Certifique de que nem a zona do motor nem o cabo de alimentação ficam molhados.
- Use apenas os acessórios fornecidos com o aparelho ou recomendados pelo fabricante!
- Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico.
- Desligue sempre o aparelho antes de retirar a ficha da tomada.
- Deixe arrefecer o aparelho antes de o guardar.
- Não tape o aparelho quando está a ser usado. Perigo de fogo!
- Não aspire líquidos com este aparelho. Não aspire cigarros acesos, brasas, fósforos, etc. Perigo de fogo!
- Não aspire materiais e gases inflamáveis ou explosivos. O aparelho não deve ser usado em salas com gases ou líquidos explosivos.
- Tenha especial cuidado ao limpar escadas.
- Durante o uso, mantenha o aparelho afastado das roupas e do corpo (dedos, cabelos, rosto).
- Não tente limpar pessoas ou animais com este aparelho.
- Assegure que o cabo da fonte de alimentação não representa um perigo de tropeçamento.
- **Importante!** Verificar se o produto está em condições de serviço antes da sua utilização. O produto não deve ser utilizado se apresentar quaisquer sinais de danos ou se houver suspeita de defeito.

Parabéns!

Agradecemos a aquisição de um aparelho **KOENIC**. Leia este manual cuidadosamente e guarde-o para consultas futuras.

Utilização prevista

O aspirador está concebido apenas para aspirar poeiras e lixo. Utilizar para outros fins pode danificar o aparelho ou provocar ferimentos. A Imtron GmbH não se responsabiliza por danos ao produto, danos a propriedade ou ferimentos pessoais devido a negligência ou utilização indevida do produto, ou utilização do produto fora da finalidade especificada pelo fabricante.

Antes de utilizar pela primeira vez

Remova o produto e os acessórios com cuidado da embalagem original.

Recomenda-se que guarde a embalagem original para armazenamento. Se pretender eliminar a embalagem original, cumpra os regulamentos legais aplicáveis. Se tiver qualquer questão relativamente à eliminação correcta, contacte o seu centro de gestão de resíduos local.

Inspeccione o conteúdo fornecido e verifique se está completo e sem danos. Se o conteúdo fornecido estiver incompleto ou com danos, contacte imediatamente o seu ponto de venda. Depois de desembalar, consulte o capítulo

Limpeza e cuidado.

Conteúdo

- 1 x Aspirador
- 1 x Bocal para o chão
- 1 x Bocal para ranhuras
- 1 x Bocal com escova redonda para estofos
- 1 x Bocal com escova quadrada para estofos
- 1 x Escova para piso rijo
- 1 x Manual de Instruções
- 1 x Cartão de garantia

Controlo e componentes

- A** Pega do tubo de sucção
- B** Aba de ar auxiliar
- C** Mangueira de sucção
- D** Recipiente de poeiras
- E** Braçadeira para mangueira de sucção
- F** Bocal para cantos
- G** Bocal quadrado para estofos
- H** Bocal redondo para estofos
- I** Escova para soalho
- J** Bocal para chão
- K** Roda
- L** Botão ligar/desligar
- M** Suporte do tubo telescópico
- N** Botão de retração do cabo
- O** Controlo elétrico de aspiração
- P** Botões de libertação do recipiente de poeiras
- Q** Pega de transporte
- R** Tubo telescópico com mecanismo de bloqueio
- S** Botão de libertação da pega do tubo de sucção

Dados técnicos

Tensão nominal : 220 - 240 V~, 50-60 Hz
 Potência nominal : 850 W
 Protecção de classe : II

- Este é um aspirador de uso geral
- O método de teste Erp está de acordo com (EU) No 666/2013 & EN 60312-1:2017
- Por favor, consulte a página de internet abaixo indicada para informações técnicas detalhadas, ou contate o fabricante para obter o documento técnico:

www.koenic-online.com

Português

Montar o aspirador

- Fig. 1 Insira a mangueira de sucção na conexão para a mangueira. Assegure que fez um clique.
- Fig. 2 Coloque o bocal para soalho na extremidade inferior e a pega do tubo de sucção na extremidade superior (lado com o mecanismo de bloqueio) do tubo telescópico.
- Fig. 3 Ajuste o tubo telescópico com o comprimento desejado, deslizando o mecanismo de bloqueio para cima e posteriormente puxando o tubo telescópico para fora ou empurrando-o para dentro.

Utilização dos acessórios fornecidos

Bocal para chão

- Fig. 4 Para aspirar pisos duros, pressione o interruptor de cavilha para baixo.
- Fig. 5 Para aspirar áreas alcatifadas, pressione o botão na frente para baixo para recolher as escovas.

Bocal redondo/quadrado para estofos

- Fig. 6 Para aspirar móveis estofados, colchões, almofadas, cortinas, etc.

Bocal para fendas

- Fig. 7 Para aspirar dobras, fendas e cantos.

Escova para piso rijo

- Fig. 8 Para aspirar piso rijo e piso de madeira. Evita que o piso fique riscado.

Funcionamento

- Fig. 9 Puxe o cabo de ligação para fora até ao comprimento desejado e insira a ficha elétrica num recetáculo.
- Fig. 10 Pressione o interruptor On/Off para ligar/desligar o aspirador.
Use o botão de controlo de potência para ajustar a potência pretendida.
Dica: Se se tornar difícil dirigir o aspirador sobre superfícies alcatifadas devido à potência excessiva de sucção, reduza a potência de sucção abrindo a entrada auxiliar de ar na pega.

- Fig. 11 Desligue o aspirador após a utilização e desligue-o da tomada quando terminar o trabalho.

- Fig. 12 Enrole o cabo de alimentação à volta do dispositivo de armazenamento do cabo, pressionando o interruptor de retração automática do cabo. Se possível, mantenha o cabo tenso durante este processo

Sistema de estacionamento para pausas de aspiração

- Fig. 13 Pode guardar o tubo telescópico com o bocal para chão no aspirador durante breves pausas. Insira o bocal do chão com o acessório de repouso no sistema de repouso.

Transporte e armazenamento

- Fig. 14 Para transportar o seu aspirador, agarre-o pela pega localizada na tampa do recipiente de pó.

Limpeza e cuidado



Aviso

- Durante a limpeza, nunca utilize solventes, materiais abrasivos, escovas duras nem objetos metálicos ou afiados. Os solventes são prejudiciais à saúde humana e podem danificar as peças de plástico, enquanto os materiais e instrumentos de limpeza abrasivos podem deixar riscos na(s) superfície(s).
- Nunca introduza as peças elétricas do produto na água durante a limpeza ou o funcionamento. Nunca coloque o produto sob água corrente.

Esvaziar o recipiente de pó

Se a potência de sucção diminuir, o recipiente de pó tem de ser esvaziado e os filtros têm de ser limpos. Recomendamos que esvazie o recipiente de pó no exterior da habitação.

Fig. 15 Prima o botão de desbloqueio do recipiente de poeiras e retire o recipiente de poeiras.

Fig. 16 Para esvaziar o recipiente de pó, basta pressionar o desbloqueio no fundo para abrir o fundo do recipiente e deixar cair o pó. Segure o recipiente de pó sobre um caixote do lixo enquanto o estiver a esvaziar.

Fig. 17 Solte a tampa do filtro e remova todo o elemento do filtro do recipiente de pó. Esvazie o pó restante do depósito de pó.

Fig. 18 Volte a juntar todas as componentes removidas anteriormente. A montagem é efetuada na ordem inversa. Quando inserir o filtro fino superior, certifique-se de que o filtro fino branco fica virado para cima, para a direção da cobertura superior.

Limpar o filtro principal

Fig. 19 Solte a tampa do filtro e remova todo o elemento do filtro do recipiente de pó. Separe o filtro em todas as suas partes individuais. Bata levemente no filtro para remover o pó e limpe todas as peças com água e depois sequeas completamente.

Fig. 20 Volte a juntar todas as componentes removidas anteriormente. A montagem é efetuada na ordem inversa. Quando inserir o filtro fino superior, certifique-se de que o filtro fino branco fica virado para cima, para a direção da cobertura superior

Limpar o filtro do motor

Fig. 21 Remova o filtro do motor e bata-o para remover o pó. Depois, volte a inseri-lo. Volte a juntar todas as componentes removidas anteriormente. A montagem é efetuada na ordem inversa.



Aviso

Nunca utilize o aspirador sem um filtro de motor, uma vez que, caso contrário, o motor ficará rapidamente sujo e irá desgastar-se. Se o filtro do motor ficar sujo, a potência de sucção irá diminuir. Volte a juntar todas as componentes removidas anteriormente. A montagem é efetuada na ordem inversa.

Limpar o filtro do ar de saída

Fig. 22 Abra a aba, retire o filtro para fora e bata-o para remover o pó. A montagem é efetuada na ordem inversa. Insira o filtro na direção correta para que o lado correto esteja virado para o motor.

Resolução de problemas

Se houver algum problema durante o funcionamento, consulte a tabela seguinte. Se os problemas não forem solucionados conforme indicado em **Solução**, contacte o seu fabricante.

Problema	Causas possíveis	Solução
O produto não funciona	• Fonte de alimentação	• Verifique a fonte de alimentação
O produto não consegue aspirar poeiras ou perde potência de sucção	• Os filtros estão bloqueados com lixo • Recipiente para poeiras cheio • Mangueira de sucção/tubo telescópico bloqueado com sujidade	• Limpe e lave todos os filtros • Esvazie o recipiente de poeiras • Limpe e lave a mangueira de sucção/tubo telescópico

Türkçe

Güvenlik talimatları

- Bu cihaz 8 yaş ve üzeri kişilerce ve güvenliklerinden sorumlu kişi onlara cihazın kullanımıyla ilgili tehlikeleri içeren gerekli denetimi veya bilgiyi sağladığı sürece, fiziksel, algısal veya zihinsel yeterlilikleri kısıtlı, veya eksik tecrübe ve bilgiye sahip kişilerce kullanılabilir.
- Çocuklar ürünle oynamamalıdır.
- Gözetim altında olmadığı sürece temizlik ve kullanıcı bakımı çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Hasarlı bir şebeke kablosu, tehlikeler önlemek için sadece üretici, üretici tarafından görevlendirilmiş bir atölye veya benzer niteliğe sahip bir kişi tarafından değiştirilebilir.
- **Temizlik ve bakım** bölümünü dikkate alın.

- İlk kullanımdan önce bu kullanım kılavuzunu tamamen okuyun ve ürünle beraber teslim edin. Ürün üzerindeki ve bu kılavuzdaki uyarılara dikkat edin. Ekipmanın kullanımı ve bakımıyla olduğu kadar sizin güvenliğiniz hakkında da önemli bilgiler içermektedir.
- Ürün çalışır durumdayken asla denetimsiz bırakmayın.
- Ürünün üzerine ağır cisimler koymayın.
- Temizleme veya işletim sırasında ürünün hiçbir elektrikli parçasını su içerisine sokmayın. Ürünü asla akan suyun altına tutmayın.
- Hiç bir koşul altında (örn. Elektrik kablosu hasarı, ürün düşürülmüş ise, vs.) ürünü kendiniz onarmaya kalkışmayın. Hizmet ve onarımlar için, lütfen yetkili bir servis elemanına danışın.
- Evinizdeki ana elektrik ürünün üzerindeki değer etiketindeki bilgiyle uyusmalıdır.
- Sadece fişin elektrik prizinden çekilmesi ürünü tamamiyle elektrik şebekesinden ayırabilir. Lütfen güç fişinin işletim için uygun koşullarda olduğundan emin olun.
- Elektrik kablosunu, dolanmalardan veya sivri köşelere temas etmekten doğabilecek hasarlardan koruyun.
- Bu cihazı, güç kablosu ve güç fişi dahil olmak üzere fırın, elektrik ocağı gibi ısı kaynaklarından ve diğer ısı üreten cihaz/ cisimlerden uzak tutun.
- Elektrik prizinden fişi çekerken sadece fişin kendisini tutun. Kablosundan çekmeyin.
- Ürün kullanımda değilken, arıza durumlarında, aksesuarları takmadan veya çıkarmadan önce ve her temizlemeden önce ürünün fişini çekin.

Güvenlik talimatları

- Bu ürünü kuru kapalı alanlarda kullanın, asla açık alanda kullanmayın.
- Bu ürün ticari kullanım için uygun değildir. Sadece ev içi kullanım için tasarlanmıştır.
- Motor ünitesi ve besleme kablosunun ıslanmamasını sağlayın.
- Makineye sadece üretici tarafından tavsiye edilen ya da üretici tarafından sağlanan aksesuarları kullanınız!
- Makine yalnızca özel kullanım için elverişlidir.
- Makinenin fişini prizden çekmeden önce daima makineyi kapatınız.
- Saklamadan önce makinenin yeterli derecede soğumasını sağlayınız.
- Makine çalışırken örtmeyiniz. Yanma riski!
- Makineye sıvı çektirmeyiniz. Yanan sigarayı, sıcak külleri, kibrit vs. çekmeyiniz. Yanma riski!
- Yanıcı, patlayıcı maddeleri ya da gazları çekmeyiniz. Makine patlayıcı gazların ya da sıvıların bulunduğu odada kullanılmamalıdır.
- Merdivenleri temizlerken özellikle dikkat ediniz.
- Kullanımda olduğu zaman, makineyi elbiselerden ve vücudunuzdan (parmaklar, saç, yüz) uzak tutunuz.
- İnsanları ya da hayvanları makineyle temizlemeyi denemeyin.
- Güç kaynağı kablosunun, takılıp düşme tehlikesi taşımadığından emin olun.
- **Önemli!** Kullanmadan önce ürünün kullanılabilir durumda olduğundan emin olun. Üründe hasar belirtileri varsa veya bozuk olduğu tahmin ediliyorsa ürün kullanılmamalıdır.

Türkçe

Tebrikler!

Bir **KOENIC** ürünü aldığınız için teşekkür ediyoruz. Lütfen bu kılavuzu dikkatlice okuyun ve gelecekte başvurmak için saklayın.

Kullanım amacı

Elektrikli süpürge kuru toz ve kir emmek için tasarlanmıştır. Başka bir şey için kullanmak cihaza zarar verebilir veya yaralanmaya neden olabilir.

Imtron GmbH ürünün dikkatsiz veya yanlış kullanımı ya da ürünün üretici tarafından belirtilen amaca uymayan kullanımı nedeniyle ürüne hasar, maddi hasar veya kişisel yaralanma için herhangi bir sorumluluk kabul etmez.

İlk kullanımdan önce

Ürünü ve aksesuarı dikkatlice orijinal ambalajdan çıkarın. Daha sonra kullanmak üzere orijinal ambalajın saklanması önerilir. Orijinal ambalajı tasfiye etmek istiyorsanız bunu geçerli yasal düzenlemelere göre yapın. Doğru tasfiyeyle ilgili sorularınız varsa belediyenize danışın. Ambalaj içeriğinin tam olup olmadığını ve hasar bakımından kontrol edin. Ambalaj içeriği eksik ise veya hasar tespit ederseniz derhal satış yerinize başvurun.

Paketi açtıktan sonra, lütfen **Temizlik ve bakım** bölümüne bakın.

İçindekiler

- 1 adet elektrik süpürgesi
- 1 adet zemin başlığı
- 1 adet derz başlığı
- 1 adet döşeme başlığı yuvarlak fırça
- 1 adet döşeme başlığı kare fırça
- 1 adet sert zemin fırçası
- 1 adet kullanım kılavuzu
- 1 adet garanti kartı

Kontroller ve bileşenler

- A** Emme borusu tutacağı
- B** Yardımcı hava kapağı
- C** Emme hortumu
- D** Toz kabı
- E** Emme hortumu braketi
- F** Aralık ucu
- G** Döşeme ucu (kare)
- H** Döşeme ucu (yuvarlak)
- I** Sert zemin fırçası
- J** Zemin ucu
- K** Tekerlek
- L** Açma/Kapama düğmesi
- M** Teleskopik boru tutucu
- N** Kablo geri çekme düğmesi
- O** Emme gücü kontrol düğmesi
- P** Toz kabını serbest bırakma düğmeleri
- Q** Taşıma tutacağı
- R** Kilit mekanizmalı teleskopik boru
- S** Emme borusu tutacağı bırakma düğmesi

Teknik veriler

Nominal gerilim : 220 - 240 V~, 50-60 Hz
 Nominal güç girişi : 850 W
 Koruma Sınıfı : II

- Bu çok amaçlı bir elektrik süpürgesidir
- Erp test metodu (EU) No 666/2013 & EN 60312-1:2017'e dayanmaktadır
- Ayrıntılı teknik bilgi için aşağıdaki web sitesini ziyaret edin veya teknik dokümanlar için üreticiye başvurun: **www.koenic-online.com**

Elektrik süpürgesinin toplanması

- Şek. 1 Emme hortumunu hortum bağlantısına geçirin. Yerine oturduğundan emin olun.
- Şek. 2 Zemin ucunu teleskopik borunun alt ucuna ve emme borusu tutacağına üst ucuna (kilit mekanizması olan taraf).
- Şek. 3 Kilit mekanizmasını yukarı kaydırarak ve ardından teleskopik boruyu dışarı uzatarak veya içeri çekerek teleskopik boruyu istenilen uzunluğa ayarlayın.

Birlikte gönderilen aksesuarların kullanılması

Zemin başlığı

- Şek. 4 Sert zeminlerin süpürülmesi için devirmeli şalteri aşağıya doğru bastırın.
- Şek. 5 Halı kaplı yerleri emmek istiyorsanız fırçaları geri çekmek için önceki değiştirme düğmesini aşağı bastırın.

Döşeme başlığı

- Şek. 6 Döşemeli mobilyaların, yatakların, yastıkların, perdelerin vs. süpürülmesi için.

Derz başlığı

- Şek. 7 Kıvrımların, derzlerin ve köşelerin süpürülmesi için.

Sert zemin fırçası

- Şek. 8 Sert ve ahşap zemini süpürmek için. Zemini çizilmeye karşı koruyun.

Kullanım

- Şek. 9 Bağlantı kablosunu istenilen uzunluğa kadar dışarı çekin ve şebeke fişini bir prize takın.
- Şek. 10 Süpürgeyi çalıştırmak/kapatmak için açma/kapatma şalterine basın. İstenilen gücü ayarlamak için güç kontrol düğmesini kullanın.
- Uyarı:** Elektrik süpürgesi yüksek emme gücü nedeniyle halının üzerinde zor hareket ettirilebiliyorsa tutamaktaki yan hava kapağını açarak emme gücünü düşürün.

- Şek. 11 Elektrik süpürgesini kullandıktan sonra kapatın ve işinizi tamamladıktan sonra şebeke fişini çekin.

- Şek. 12 Otomatik sarma şalterine basarak şebeke kablosunu sarın. Bu esnada mümkünse kabloyu gergin tutun.

Süpürme aralarında park sistemi

- Şek. 13 Kısa aralarda zemin uçlu teleskopik boruyu elektrik süpürgesinde saklayabilirsiniz. Park aksesuarlı zemin ucunu park sisteminin içine sokun.

Taşıma ve depolama

- Şek. 14 Elektrik süpürgeyi taşımak için toz haznesi kapağındaki yuvayı tutun.

Temizlik ve bakım



Uyarı

- Temizlerken, **çözücüler veya aşındırıcı malzemeler, sert fırçalar, metalik veya keskin nesneler kullanmayın.** Çözücüler insan sağlığına zararlıdır ve aşındırıcı temizlik mekanizmaları ve araçları bir yandan yüzeyleri çizebilirken, plastik parçalara zarar verebilir.
- Temizlik veya çalıştırma sırasında **ürünün elektrikli parçalarını asla suya daldırmayın. Ürünü asla akan su altında tutmayın.**

Türkçe

Toz haznesinin boşaltılması

Emme gücü azaldığında toz haznesi boşaltılmalı ve filtre temizlenmelidir. Toz kabının evin dışında boşaltılmasını tavsiye ediyoruz.

Şek. 15 Toz kabı serbest bırakma düğmesine basın ve kabı çıkarın.

Şek. 16 Toz haznesinin boşaltılması için haznenin alt kısmı açılacak ve toz çıkacak şekilde altta bulunan düğmeye basın. Toz haznesini bir süre çöp kutusunun üzerinde tutun.

Şek. 17 Filtre kapağını çözün ve tüm filtreyi toz haznesinden çıkarın. Toz haznesindeki kalan tozu boşaltın.

Şek. 18 Daha önce çıkarılan tüm parçaları tekrar takın. Montaj tersi sırada gerçekleşir. Üst ince filtreyi sokarken beyaz ince filtre noktasının üst kapağa doğru yukarıya baktığından emin olun.

Ana filtrenin temizlenmesi

Şek. 19 Filtre kapağını çözün ve tüm filtreyi toz haznesinden çıkarın. Filtreyi tüm parçalarına ayırın. Tozunu temizlemek için filtreye hafifçe vurun ve tüm parçaları suyla temizleyin ve iyice kurutun.

Şek. 20 Daha önce çıkarılan tüm parçaları tekrar takın. Montaj tersi sırada gerçekleşir. Üst ince filtreyi sokarken beyaz ince filtre noktasının üst kapağa doğru yukarıya baktığından emin olun.

Motor filtresinin temizlenmesi

Şek. 21 Motor filtresin çıkarın ve tozu vurdurarak giderin. Ardından tekrar yerleştirin. Daha önce çıkarılan tüm parçaları tekrar takın. Montaj tersi sırada gerçekleşir.



Uyarı

Elektrik süpürGESİNİ asla motor filtresi olmadan çalıştırmayın, aksi durumda motor çabuk kirlenir ve aşınır. Motor filtresi kirlendiğinde emme gücü azalır. Daha önce çıkarılan tüm parçaları tekrar takın. Montaj tersi sırada gerçekleşir.

Atık hava filtresinin temizlenmesi

Şek. 22 Kapağı açın, filtreyi çıkarın ve tozu vurdurarak giderin. Montaj tersi sırada gerçekleşir. Filtreyi motora bakacak şekilde doğru yerleştirin.

Sorun Giderme

Çalışma sırasında herhangi bir sorun olursa, lütfen aşağıdaki tabloya bakın. Sorunlar **Çözüm** altında belirtilen şekilde çözülemezse, lütfen üreticisine başvurun.

Sorun	Olası nedenler	Çözüm
Ürün çalışmıyor	• Elektrik kesilmiştir	• Güç kaynağını kontrol edin
Ürün toz ememiyor ya da emme gücü kaybedilmiş	• Filtreler pislik ile tıkanmış • Toz kabı dolu • Emme hortumu/teleskobik boru pislik ile tıkanmış	• Tüm filtreleri temizleyin ve yıkayın • Toz kabını boşaltın • Emme hortumunu/teleskobik hortumu temizleyin ve yıkayın